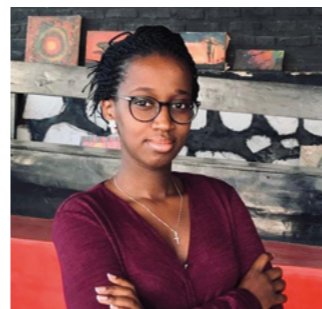


Root Foundation

Zwei Organisationen – Ein Ziel
Two Organizations – One Goal





Maximilian Cramer

Dr. Johannes Werfel

Leander Heblich

Elisa Werfel

Nsekonziza Miriam

Muragwa Cheez Bienvenue

Francois Duniya

Umutoni Divine

Eraste Tuyishimire

Liebe Leser:innen,

»Manchmal, wenn ich Zeit im Zentrum verbringe und dem Geschehen zusehe, kann ich sehen, wie sich der Ort wandelt, sobald die Kinder ankommen. Manche kommen hinein und plaudern mit Freunden, andere rennen hinein, als hätten sie Angst, etwas zu verpassen, und wieder andere stecken neugierig ihren Kopf durch die Tür.«

Dieses Zitat von Weronika Kieszniewski, die 2021/2022 Freiwillige bei der *Root Foundation Rwanda* war, ist Teil ihres Gedankenexperiments zur Rolle der Kinder in der NGO (ab S. 20). Die beschriebene Szene mag eine einfache Beobachtung sein, doch sie spiegelt den Kern der *Root Foundation* wider: Kindern einen sicheren Raum zu bieten, in dem sie ihr Potenzial entfalten können. Während sie diesen Raum mit Leben füllen, lassen Kinder die Mitarbeitenden im Gegenzug viel lernen, wie Teammitglied Yankunze Richard Maniraguha betont: »Sie haben mich darin geschult, zu warten – wir Erwachsenen wollen immer alles so schnell wie möglich erledigen!«

Im Interview mit Eraste Tuyishimire (ab S. 50) reflektiert Richard zudem zu seinem eigenen Weg als Mensch mit Behinderung, auf dem er Diskriminierung erlebte, aber durch Erfolgserlebnisse an Selbstvertrauen gewann: »Ich habe meinen Abschluss gemacht, selbst als niemand ahnte, wie ich das schaffen würde.« Auch für die von Lea Göpel und Francois Duniya interviewten Kinder aus der *Root Foundation Rwanda* sind die Schule und die NGO als Orte formeller und informeller Bildung beliebt (ab S. 14).

Dear Reader,

»Sometimes, when I spend time at the center and simply watch what is going on, I can see how the place changes when children arrive. Some would come inside while chattering and laughing with friends, others would run inside, as if they were afraid of missing something and yet others would curiously stick their head through the door.«

This quote from Weronika Kieszniewski, who volunteered at *Root Foundation Rwanda* in 2021/2022, is part of her thought experiment regarding the role of children at the NGO (p. 20 onwards). The scenery described may seem like a simple observation, but it reflects the very essence of *Root Foundation Rwanda*: to provide children with a safe space where they may purposefully develop their potential. As they fill this space with life, they, in turn, let staff members learn a lot from them, as team member Yankunze Richard Maniraguha stresses: »Children taught me to wait – us grown-ups, we want everything done as fast as possible!«

Interviewed by Eraste Tuyishimire (p. 50 onwards), Richard further reflects on his own journey as a person with a disability – during which he faced discrimination, but gained confidence through his achievements: »I graduated when no one knew how I was going to be able to do so«. Similarly, for children attending programs at *Root Foundation Rwanda*, both school and the NGO as locations of formal and informal education are among their favourite places, according to those whom Lea Göpel and Francois Duniya interviewed (p. 14 onwards).

VORWORT

EDITORIAL

Das Team der *Root Foundation Rwanda* trägt dabei große Verantwortung, in der Interaktion mit den Kindern gegenseitiges Vertrauen aufzubauen: »Sie glauben dir, wenn du etwas ankündigst, und sind geduldig, bis es passiert. Vermittelt man ihnen Lebensfreude, werden sie aufblühen«, sagt Miriam Nsekonziza, Direktorin der *Root Foundation Rwanda*, im Gespräch mit Annika Böttcher und Eraste Tuyishimire (ab S. 6). 2022 feierte die *Root Foundation* nun ihr 10-jähriges Jubiläum darin, Kinder »zum Aufblühen« zu ermuntern!

Dieses 10-jährige Bestehen zeugt von Resilienz. Herausforderungen warten hinter der nächsten Ecke, doch sie eröffnen oft neue Wege und Formen der Zusammenarbeit, auch für unsere beiden Organisationen. Wir glauben, 2023 wird erneut ein Jahr, in dem Kinder in der *Root Foundation Rwanda* durch Aktivitäten, die sie glücklich machen, »aufblühen«. – In diesem Sinne legen wir Ihnen die Beiträge zum »Glücksprojekt« von Kindern der *Root Foundation Rwanda*, des *Gymnasiums Netphen* und des *Hilda-Gymnasiums Koblenz*, ans Herz (ab S. 28).

Und auch Sie sind ein Teil des Bildes. Wenn Sie sich einbringen oder mit uns sprechen möchten, nehmen Sie gern Kontakt auf. Sollten Sie in der Lage sein zu spenden, freut sich die *Root Foundation Germany* besonders über (auch kleinere) monatliche oder jährliche Spenden, da diese dem ruandischen Team Planungssicherheit geben. Ebenso freuen wir uns aber über jegliches Feedback. Denn vor allem hoffen wir, Ihnen die *Root Foundation* näherzubringen und neue Denkanstöße zu geben.

Vielen Dank für Ihr Interesse. Wir wünschen Ihnen nur das Beste für das kommende Jahr und nun viel Spaß bei der Lektüre!

Herzliche Grüße

Root Foundation Germany e. V.
Leander Heblich, Maximilian Cramer
Dr. Johannes Werfel & Elisa Werfel

In that context, *Root Foundation Rwanda's* team carries the great responsibility to build mutual trust in its interactions with children: »They believe you when you tell them something and they are patient until it happens. If you put life into them, they will bloom«, says *Root Foundation's* director Miriam, interviewed by Annika Böttcher and Eraste Tuyishimire (p. 6 onwards). So, in 2022, *Root Foundation Rwanda* actually celebrated its 10th year of encouraging children to »bloom«!

Yet, this 10th anniversary reveals a sense of resilience as well. While challenges may wait around the corner, they often open up new avenues, new ways of cooperation, also for both of our organisations. We believe 2023 will once more become a year for children to thrive in activities at *Root Foundation Rwanda* that make them happy. – On that note, please check the contributions on the »happiness project« cooperation between *Root Foundation Rwanda* and the German schools *Gymnasium Netphen* and *Hilda-Gymnasium Koblenz* (p. 28 onwards).

Meanwhile, you are part of the picture as well. If you would like to volunteer or simply talk to us, please do feel free to get in touch. For anyone interested and in the position to donate, *Root Foundation Germany* particularly welcomes (also smaller) monthly or yearly donations, as these give security in planning for the Rwandan team. However, we will really enjoy just any kind of feedback you might have; for we hope this magazine will, above all, bring *Root Foundation* closer to you and offer you some new thought directions.

Thank you so much for your interest. We wish you only the very best for the year ahead and hope you will enjoy reading!

Sincerely,

Root Foundation Rwanda
Nsekonziza Miriam, Muragwa Cheez Bienvenue,
Francois Duniya, Umutoni Divine & Eraste Tuyishimire

INHALT



6 ————— **»Hört zu!«**
Ein Interview mit Nsekonziza Miriam,
Direktorin der *Root Foundation Rwanda*

»Listen!«
An interview with Nsekonziza Miriam,
Director of the *Root Foundation Rwanda*



13 ————— **Gefragt & Geantwortet | Asked & Answered**

14 ————— **Ein Tag in meinem Leben**
Kinder der *Root Foundation Rwanda* erzählen aus
ihrem Alltag

A day in my life
Children from the *Root Foundation Rwanda* talk
about their everyday life

20 ————— **Erwachsene Kinder**
Was wäre, wenn Kinder das Sagen hätten?

Adults Children
What if children were in charge?



26 ————— **Gefragt & Geantwortet | Asked & Answered**

28 ————— **Was ist Glück?**
Ein Kooperationsprojekt mit dem *Gymnasium Netphen*

What is happiness?
A cooperation project with the *Gymnasium Netphen*



32 ————— **Glücksgeschichten**
Ein Kooperationsprojekt mit dem *Gymnasium Netphen*
und dem *Hilda-Gymnasium Koblenz*

Stories of happiness
A cooperation project with the *Gymnasium Netphen*
and the *Hilda-Gymnasium Koblenz*

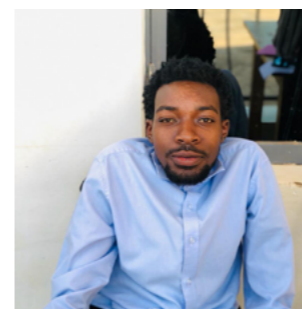


CONTENT



45 ————— **Bildergalerie**
Ein Einblick in die Programme und außerschulischen
Aktivitäten der *Root Foundation Rwanda*

Photo gallery
An insight into the programs and after school activities
of *Root Foundation Rwanda*



48 ————— **Gefragt & Geantwortet | Asked & Answered**

50 ————— **Meine Begabung ist stärker als meine
Behinderung**
Ein Interview mit Yankunze Richard Maniraguha

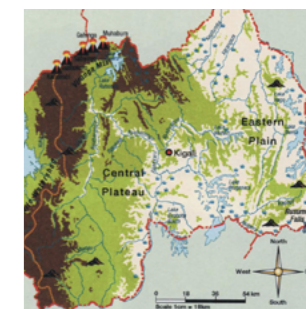
My ability is stronger than my disability
An interview with Yankunze Richard Maniraguha

56 ————— **Santa**
Eine Kurzgeschichte über »Kindheit«, »Identität«
und »Kultur«

Santa
A short story about »childhood«, »identity«
and »culture«



62 ————— **Klimawandel in Ruanda**
Climate Change in Rwanda



69 ————— **Ausblick – Wie geht es weiter?**
Was wir noch alles planen

Prospects – What's next?
What else we are planning



»HÖRT ZU.«

»LISTEN.«



Nsekonziza Miriam

— Ein Interview mit | An interview with Nsekonziza Miriam | von | by Eraste Tuyishimire & Annika Böttcher

Sie ist extrovertiert, eine Lernende und liebt Kinder: Miriam Nsekonziza, seit Oktober 2021 neue Direktorin der Root Foundation Rwanda, hat an der African Leadership University »Global Challenges« mit dem Schwerpunkt Gesundheitswesen studiert. Die ehemalige Sekretärin einer pharmazeutischen Student:innenvereinigung hat bereits mit Bildungs-NGOs, Inkubationszentren für Jugendliche zur Förderung sozialer und kreativer Projekte sowie im Bereich der Umsetzung und Finanzierung gearbeitet. Während sie nun zur Arbeit der Root Foundation Rwanda beiträgt, lernt sie sowohl auf beruflicher als auch auf persönlicher Ebene weiter.

She is an extrovert, a learner and loves children: Miriam Nsekonziza, the new Executive Director of Root Foundation Rwanda since October 2021, studied Global Challenges with a focus on healthcare at the African Leadership University. The former secretary of a pharmaceutical students association has already worked with educational NGOs, incubation hubs for youth to promote social and creative projects and in the field of implementation and funding. Now, while contributing to the work of Root Foundation Rwanda, she keeps on learning on both a professional and personal level.

Eraste Tuyishimire // Warum hast Du dich dazu entschieden, der Root Foundation Rwanda beizutreten?

Miriam // Ich kenne die Root Foundation seit ihren Anfängen. Im Jahr 2013, also kurz nach der Gründung, war ich eine Freiwillige. Damals, als ich noch Schülerin war, habe ich als Freiwillige mit den Kindern gearbeitet, ihnen zugehört und an ihren Bastelstunden teilgenommen. Seitdem bin ich über die Newsletter und die Gründer Muragwa und Patrick mit der Root Foundation in Kontakt geblieben. Als sie letztes Jahr an mich herantraten, um mitzumachen, und Muragwa die NGO verließ, baten sie mich, zu übernehmen. Ich habe verstanden, was er tut und worum es bei der Root Foundation geht.

Eraste Tuyishimire // Why have you decided to join Root Foundation Rwanda?

Miriam // I have known Root Foundation since its beginnings. In 2013, so slightly after it began, I was a volunteer. Back then, when I was a high school student, I volunteered and worked with the children, listened to them, participated in their arts and crafts sessions. Since then, I stayed in touch with Root Foundation through the newsletters and the founders, Muragwa and Patrick. Last year, when they approached me to join, and when Muragwa left, they asked me to take over. I understood what he's doing and what Root Foundation is about.

Annika Böttcher // Welche waren deine ersten Schritte bei der Root Foundation Rwanda?

Miriam // Da ich in Abwesenheit der Gründer eintrat, ging es am Anfang meiner Arbeit darum, mich neu zu orientieren. In dieser Zeit habe ich auch versucht, die Lücken in der Führung, den Aktivitäten und der Organisation als Ganzes zu bewerten. Seit Anfang Januar überarbeiten wir, abgesehen von einem Projekt, das zu diesem Zeitpunkt eingeleitet wurde, Dinge, die schon seit einiger Zeit nicht mehr funktionieren, Dinge, die nicht vorhanden waren, aber geschaffen werden mussten, und überarbeiten generell Lücken in der Struktur der Organisation.

Annika Böttcher // Which were your first steps at Root Foundation Rwanda?

Miriam // Since I joined in the absence of the founders, the beginning of my work was about re-updating myself. During that time, I was also trying to assess the gaps that are in the leadership, the activities, the organisation as a whole. Since early January, except for one project that was initiated by that time, we are revising things that haven't been working for a while, things that haven't been there, but needed to be created and generally revising gaps in the structure of the organisation.

Es gibt viele Aktivitäten, die die Root Foundation Rwanda durchführt, aber einige zugrunde liegende Systeme oder Strukturen waren unvollständig oder existierten einfach nicht. Das sind im Moment meine Prioritäten. Aus meiner Erfahrung in der Arbeit mit NGOs weiß ich, dass Geldgeber:innen und Spender:innen Transparenz wünschen; sie

There are many on top activities that Root Foundation Rwanda is running, but some underlying systems or structures have been incomplete or simply haven't been there at all. They are my priorities right now. From my experience working with NGOs, I know funders and donors would like to have transparency; they appreciate knowing how your team is built, your financial system, your programmes, your evaluation results. Our goal is to strengthen our organisational structure and attract more partners.

schätzen es, wenn sie wissen, wie das Team aufgebaut ist, das Finanzsystem, die Programme und Bewertungsergebnisse. Unser Ziel ist es, unsere Organisationsstruktur zu stärken und mehr Partner:innen zu gewinnen.

Annika Böttcher // Was waren die wichtigsten Veränderungen bei der Root Foundation Rwanda, seit Du dem Team beigetreten bist?

Miriam // Da ich das erste Viertel meiner Zeit bei der *Root Foundation Rwanda* damit verbracht habe, mich einzuarbeiten und zu lernen, die Lücken zu identifizieren, nach Hilfe zu suchen und Strukturen zu schaffen, um die Lücken zu schließen, würde ich nicht sagen, dass die Verbesserungen in so kurzer Zeit so direkt und messbar sind. Abgesehen von der Hoffnung, die ich hege, was sich ändern würde, wenn all diese Dinge erledigt sind, arbeite ich auf eine NGO hin, die besser organisiert ist und sich auf die Wirkung und die Programme konzentriert, die wir in Zukunft durchführen wollen.

Da NGOs vor allem Projekte mit langfristiger Wirkung durchführen, arbeiten sie nicht wie Unternehmen, die zum Beispiel unmittelbar eine höhere Zahl von Verkäufen verzeichnen können. Die Auswirkungen auf die Kinder sind vielleicht nicht in diesem oder im nächsten Jahr zu sehen, sondern erst in fünf Jahren oder noch später.

Eraste Tuyishimire // In der Vergangenheit hast Du bereits im Bereich der Stärkung der Rolle der Frau gearbeitet. Inwiefern spielt dein eigenes Geschlecht bei der Arbeit eine Rolle?

Miriam // Ich würde sagen, in zweierlei Hinsicht: Es bringt Vielfalt und eine andere Perspektive ein. Die Vielfalt bei der Arbeit beeinflusst also die Perspektiven, aus denen wir arbeiten und die voreingenommen sind. Da wir mit Kindern und ihrem sozialen Umfeld arbeiten, glaube ich, dass die geschlechtsspezifische Vielfalt am Arbeitsplatz und im Team die Perspektive aller erweitert.

Männer verstehen die Dinge vielleicht anders als Frauen, und diese Wahrnehmungen können ein grundlegendes Konzept für die Projekte schaffen, die wir machen. Zum Beispiel sind die meisten unserer Erwachsenenprogramme zu 100 Prozent von Müttern besetzt, obwohl wir wissen, dass auch Väter in der Gemeinde von unseren Programmen profitieren würden. Trotzdem kommen sie nicht. Wir brauchen eine geschlechtsspezifische Vielfalt,

Annika Böttcher // What were the main changes at Root Foundation Rwanda since you joined the team?

Miriam // Having said that I took the first quarter of my time joining *Root Foundation Rwanda* onboarding and learning and identifying the gaps, starting to look for help and laying structures on filling the gaps, I wouldn't say the improvement is as direct and measurable right now in such a short time. Besides the hope that I have of what would change when all these things are done, I am working towards an NGO more organised and focused on the impact and the programmes that we want to run in the future.

Since NGOs mainly do long-term impact projects, they do not work as businesses who may directly see an increased number of sales for example. The impact on the children may not be seen this or next year but in five years or even later.

Eraste Tuyishimire // In the past, you have already been working in the field of women empowerment. How does your gender play a role at work?

Miriam // I would say in two ways: It brings in diversity and a different perspective. So, diversity at work influences the perspectives from which we operate and which are biased. Since we work with children and their social surroundings, I believe that gender diversity in a workplace and a team broadens everyone's perspective.

Men might understand things in a different way than women do and those perceptions can create an underlying concept of the projects that we bring forward. For example, most of our grown-up programmes are occupied 100 percent by mothers, even though we know fathers in the community that would benefit, too, but they still don't come... We need gender diversity to be able to understand their perspectives and create human-centred programmes. It will take a mindset shift to encourage them to join.

Of course, it also plays a role that I am a woman. I think it is empowering. I don't believe in just putting women in leading positions to seemingly achieve equality. But if we are serving the community that faces problems mainly affecting girls, we will put bigger efforts into supporting girls versus saying: oh, we have to act 50/50. We are trying to get girls to a level where they can at least start competing equally with boys.

um ihre Perspektiven zu verstehen und menschenorientierte Programme zu entwickeln. Und es braucht einen Mentalitätswandel, um sie zur Teilnahme zu bewegen.

Natürlich spielt es auch eine Rolle, dass ich eine Frau bin. Ich denke, das ist ermutigend. Ich glaube nicht daran, dass man Frauen nur in Führungspositionen bringen sollte, um scheinbar Gleichberechtigung zu erreichen. Aber wenn wir einer Gemeinschaft dienen, die mit Problemen konfrontiert ist, von denen hauptsächlich Mädchen betroffen sind, würden wir uns mehr um die Unterstützung der Mädchen bemühen, anstatt zu sagen: Oh, wir müssen 50/50 handeln. Wir versuchen, die Mädchen auf ein Niveau zu bringen, auf dem sie zumindest ansatzweise gleichberechtigt mit den Jungen konkurrieren können.

Die Herausforderungen sind da draußen: Manche Leute versuchen, dich als Frau auszunutzen, weil sie annehmen, dass du schwach bist – und manchmal sind wir das auch, glaub mir, so wie jeder andere Mensch auch –, aber bei der *Root Foundation* gab es bisher keinen Sexismus, aber sollte das je passieren: Mein:e Freund:in, wir werden kämpfen!

The challenges are out there: Some people try to take advantages of you as a woman because they assume you are weak – and sometimes we are, trust me, just as any other human – but at *Root Foundation* I haven't experienced any sexism so far, but if there is any to come: My friend, we are fighting!





Eraste Tuyishimire // Was war deine größte Herausforderung, seit Du der Root Foundation Rwanda beigetreten bist, und wie hast Du sie gemeistert? Was sind aktuelle Herausforderungen?

Miriam // Oh, wir stehen vor vielen Herausforderungen. (lacht) Die größte Lücke besteht meines Erachtens in der Verwaltungsstruktur, die für das Wachstum einer Organisation von entscheidender Bedeutung ist. Wir gehen in der Zeit zurück, um Dinge aufzubauen und zu reparieren. Die Herausforderung, vor der wir im Moment stehen, sind die Ressourcen, denn es gibt nur wenige andere NGOs, die kleineren NGOs wie uns Geld geben, und wenn wir uns an sie wenden, sehen sie viele notwendige Aspekte, die wir noch nicht umgesetzt haben. Wir sind jedoch dabei, dies Schritt für Schritt zu beheben, so dass wir in nicht allzu ferner Zukunft wettbewerbsfähig genug sind.

Je nachdem, welches Problem wir lösen, sind die Auswirkungen im Moment noch nicht sehr messbar. Wir wären also erfolgreich, wenn wir andere Strukturen hätten. Wir haben zum Beispiel Programme zur Unterstützung von Jugendlichen und Familien, aber die Politik und die Strukturen um uns herum, zum Beispiel von der Regierung, beeinflussen die Ergebnisse unserer Arbeit. Wenn wir also unsere Arbeit machen und die anderen nicht, sieht unsere Arbeit manchmal nicht sehr effizient aus, weil sie nicht das ganze Bild, das wir anstreben, erreicht hat, sondern nur einen sehr kleinen Teil. Die großen Herausforderungen für NGOs wie uns sind also die Ressourcen und die Unterstützung durch die Strukturen da draußen.

Eraste Tuyishimire // What has been your biggest challenge since you joined Root Foundation Rwanda and how did you overcome it? What are the current challenges?

Miriam // Ooh, we are facing many challenges. (laughs) The biggest gap I think is in the administrative structure which is a key aspect in terms of the growth of an organization. We are going back in time to build and fix things. So the challenge we face right now is resources because there are few other NGOs out there giving money to small NGOs like us, because when we reach out to them they see many long-term structures we haven't been putting into place yet. However, we are fixing that step by step, so that we will be eligible enough not so far away in the future.

Depending on what problem we are solving, the impact is not very measurable at the moment. So we would succeed if we had other structures. For example, we have programmes to support youth and families, but policies and structures around us, from the government for example, affect the results of our work. So if we do our work but they don't do theirs, sometimes ours doesn't look very efficient because it hasn't achieved the whole picture we are looking for but instead only a very small part. So, resources and support in terms of structures out there are the big challenges for NGOs like us.

How we are overcoming those challenges is we search for help from consultants. Right now we are having two consulting coaches who are helping us work on the struc-

Um diese Herausforderungen zu bewältigen, suchen wir Berater:innen auf. Im Moment haben wir zwei Berater:innen, die uns bei der Arbeit an der Struktur und der Theorie der *Root Foundation Rwanda* sowie bei den Finanzen helfen, ein weiterer wird nächste Woche bei uns anfangen und uns bei Führungsfragen helfen. Auf diese Weise versuchen wir, die Kapazitäten der Organisation auszubauen.

Annika Böttcher // Gibt es etwas, das Du persönlich während deiner Zeit bei der Root Foundation Rwanda gelernt hast?

Miriam // Oh ja, eine Menge, EINE MENGE. Eine Menge über mich selbst. Was ich über Nichtregierungsorganisationen im Allgemeinen gelernt habe, ist, dass viele Leute sie für ein Business halten, andere sehen sie als Geldquelle an, weil wir viel darüber nachdenken, wie wir unsere Einnahmen am besten investieren, und es gibt viele Unterstützer:innen da draußen, aber ich würde sagen, dass die *Root Foundation* mir die Augen für die verschiedenen und vielen Bedürfnisse in unserer Gemeinschaft geöffnet hat. Es ist herzerreißend zu sehen, welche Probleme es dort gibt und zu wissen, wie wenig ich tun kann, um sie in relativ kurzer Zeit zu lösen.

Ich habe auch gelernt, geduldiger mit mir selbst, mit anderen Menschen und mit der Welt im Allgemeinen zu sein, wenn man ein Problem sieht, etwas tun will und es nicht so funktioniert, wie man es sich vorgestellt hat. Man muss abwarten, bis die Menschen ihre Einstellung ändern, bis sie das annehmen, was man ihnen beizubringen versucht, und dann kann man eines Tages in der Zukunft eine nachhaltige Wirkung erzielen. Geduld ist also der Schlüssel.

Ich entwickle mich auch in Bezug auf meine Führungsqualitäten weiter: Fähigkeiten und die Art und Weise, wie ich mit anderen zusammenarbeite. Ich habe schon früher Teams geleitet, aber eine ganze Organisation zu führen und sie gleichzeitig zu repräsentieren war der nächste Schritt für mich, aber es ist eine ganz neue Erfahrung, wenn man tiefer blickt und sich in die Aufgabe hineinversetzt.

Von den Kindern habe ich gelernt, dass sie im Gegensatz zu älteren Menschen unschuldig, geduldig, verständnisvoll und kooperativ sind. Kinder glauben einem, wenn man ihnen etwas erzählt, und sie sind geduldig und warten, bis etwas passiert. Außerdem passen sie sich sehr

ture and the theory of *Root Foundation Rwanda* as well as its finances, another one is going to start with us next week who will help us with leadership questions. That way we try to build up capacities of the organization.

Annika Böttcher // Is there anything you personally have learnt during your time at Root Foundation Rwanda?

Miriam // Oh yes, a lot, A LOT. A lot about myself. What I have learnt about NGOs in general is that many people think it's a business, others look at it as a source of money because we think much about how to invest our incomes best and there are many supporters out there, but I would say *Root Foundation* has opened my eyes to the various and many needs in our community. It is heartbreaking to see some problems there and to know how little I can do to solve them in a relatively short time.

I also learnt how to be more patient with myself, other people and the world in general in a sense that you see an issue, want to be there and it doesn't work the way you thought it would. You have to wait until people change their mindsets, embrace what you are trying to teach them and then eventually one day in the future your impact starts lasting. So, patience is key.

I am also developing in terms of my leadership qualities: Capacity and how I work together with others. I have led teams before, but leading a whole organization and at the same time representing it was the next step for me, but it's a whole new experience when you look deeper and get to the inside of that task.

From the children I have learnt that they are innocent, patient, understanding and cooperating versus older people. So, children believe you when you tell them things and they are patient until it happens. Also, they adapt very quickly. If you put life into them, they will bloom, but if you don't, they also don't. They are like soil, and whatever you plant in them, is what grows. I wish for *Root Foundation* to plant good seeds in them.

schnell an. Wenn man ihnen Leben einhaucht, blühen sie auf, aber wenn man das nicht tut, blühen sie auch nicht auf. Sie sind, metaphorisch gesprochen, Erde, denn was immer man in sie pflanzt, blüht auf. Ich wünsche mir für die *Root Foundation*, dass sie gute Samen in sie pflanzt.

Eraste Tuyishimire // Was sind Deine Zukunftspläne für die Root Foundation Rwanda?

Miriam // Zu Beginn meiner Zeit hier hatte ich eine Reihe von Ideen – und die Realität hat gezeigt, dass wir im Moment keine großartigen neuen Programme brauchen, sondern dass wir unsere aktuellen Programme mit unserer Vision in Einklang bringen und uns fragen müssen: Wie können wir sie besser strukturieren, um tatsächlich zu erreichen, was wir wollen? Daher würde ich sagen, dass ich in der nahen Zukunft oder zumindest im kommenden Jahr nicht für neue Programme plädieren würde, es sei denn, es ist unbedingt notwendig.

Wenn wir sofort neue Programme einführen, bringen wir neue Konzepte in eine Basis ein, die noch nicht stark genug ist und daher nicht von Dauer ist. Mein Plan ist es, die aktuellen Programme leicht an unsere Vision anzupassen, und in der Zukunft, wenn sie stabil sind, können wir über neue Programme nachdenken. Um besser zu werden, muss man nicht immer viel tun, sondern sich Zeit nehmen.

Annika Böttcher // Möchtest Du noch etwas hinzufügen, das Dir wichtig ist?

Miriam // Eine Sache, die ich den Leuten sagen möchte, ist: Hört zu.

Jede:r sagt manchmal, dass er:sie die Welt um sich herum besser machen will und das kann man auch (in vielerlei Hinsicht). NGOs – vor allem kleine – brauchen mehr Hilfe, als die Leute wissen. Sie brauchen mehr Hilfe als Geld, mehr innovative Ideen, Empfehlungen, empowernde Kanäle, um die Wirkung zu steigern.

Der Aufbau von Kapazitäten ist also unser Weg, und ich bin sicher, dass die *Root Foundation Rwanda* schon sehr bald in der Lage sein wird, mehr von der angestrebten Wirkung zu erzielen. //

Eraste Tuyishimire // What are your future plans for Root Foundation Rwanda?

Miriam // At the beginning of my time here I had a number of ideas – and reality hit and showed that what we need at the moment is not very grand new programs, but aligning our current programs with our vision and asking ourselves: How can we make them better structured to actually achieve what we want? So I would say, in the near future or at least the upcoming year, I would not champion adding new programs unless extremely necessary.

When we initiate new programs at once we bring in new concepts to a base that isn't strong enough yet, hence not lasting. My plan is to slightly modify the current ones to our vision and in the future, when they are stable, we can start to think about adding. Becoming better doesn't always mean to do a lot, but to take time.

Annika Böttcher // Would you like to add anything that is important to you?

Miriam // One thing I want to tell people is: Listen.

Everyone sometimes says that they want to make the world a better place and yes you can (in many ways). NGOs – especially small ones – need more help than people know. They need more help than money. They need help with innovation ideas, recommendations, empowerment channels to help their impact grow.

So, capacity building is our way to go and I am sure that with a better capacity *Root Foundation Rwanda* will be in the role of achieving more of the impact it aspires to. //



GEFRAGT & GEANTWORTET

ASKED & ANSWERED



— **Lea Göpel, 23 | Social Media-Beauftragte bei der Root Foundation Germany | Social Media Officer at Root Foundation Germany**

Wie unterscheidet sich der Auftritt der Root Foundation Germany in den sozialen Medien im Vergleich zu »klassischen« Auftritten anderer Organisationen?

Die *Root Foundation Germany* zeigt keine stigmatisierenden Bilder, um ein Gefühl auszulösen. Ein unterernährtes Kind, das in eine Kamera schaut, wäre ein Beispiel dafür. Wir möchten die Arbeit der *Root Foundation* möglichst realitätsnah abbilden und keine überdramatisierten Bilder nutzen, um Spenden zu erhalten. Dabei steht der Grundgedanke des Vereins im Vordergrund: Bildung und Entwicklungszusammenarbeit. Bei der Darstellung auf Social Media achtet die *Root Foundation Germany* reflektiert auf die ethische Vertretbarkeit ihrer Beiträge und versucht mit ihrem Blog und Posts Awareness für eine Zusammenarbeit auf Augenhöhe zu schaffen. //

How does the Root Foundation Germany's social media presence currently differ from »classic« approaches taken by other organizations?

Root Foundation Germany does not show stigmatizing images to trigger feelings. A malnourished child looking into a camera would be an example of this. We want to portray the work of *Root Foundation* as realistically as possible and not use overdramatized images to raise donations. Rather, the fundamental idea of the association is also the one in focus here: education and development cooperation. When presenting itself on social media, *Root Foundation Germany* pays attention to well-reflected contributions as well as ethical validity and tries to create awareness for cooperation at eye level with the blog and posts. //



Ein Tag in meinem Leben

Kinder der Root Foundation erzählen aus ihrem Alltag

A day in my life

Children from Root Foundation talk about their everyday life

— Lea Göpel

Ich lese gerade die zweite Ausgabe des Magazins der *Root Foundation* und ich bin mitgerissen. Viele aufschlussreiche und zum Nachdenken anregende Artikel, wie etwa Erfahrungsberichte von Menschen aus der *Root Foundation Rwanda*, große Fragen wie die nach der Identität, Einblicke in die künstlerischen Arbeiten von begabten Menschen sowie die Erfolge und neuen Ziele der Teilnehmenden der *Root Foundation Rwanda*. Als ich über die Kinder und Jugendlichen in Kigali lese, kommt mir mein kleiner Bruder in den Sinn, der aufgrund seines Alters auch ein Teilnehmender der *Root Foundation Rwanda* sein könnte. Er lebt natürlich auf einem ganz anderen Kontinent, aber er würde sich sicher mit einigen Teilnehmenden gut verstehen.

Da ist zum Beispiel Evelyne, sie ist auch 11 Jahre alt und ähnlich wie meinem Bruder macht es ihr sehr viel Freude zu lernen. Ihr Lieblingsfach ist Kinyarwanda, ihre Muttersprache. Traditioneller Tanz bereitet ihr am meisten Spaß, wenn sie Zeit in der *Root Foundation Rwanda* verbringt.

Beim Lesen des Magazins und den Gedanken an Evelyne und meinen Bruder fällt mir auf, dass ich gerne so viel mehr über den Alltag und das Leben der Teilnehmenden erfahren würde. Als Teil des Social Media-Teams der *Root Foundation Germany* habe ich jedoch nur in geringem Maße mit den Heranwachsenden zu tun. Trotzdem möchte ich wissen, was sie bewegt und wie ihr Leben aussieht. Aus diesem Wunsch sind die folgenden Interviews entstanden.

Mir fiel sehr schwer, einen Weg zu finden, über die Kinder der *Root Foundation Rwanda* zu berichten, ohne den Lesenden ein Bild zu vermitteln, das nicht der Realität entspricht. Ich will keine Stereotypen reproduzieren. Es werden in meinem Artikel keine »Spendenziele« abgebildet. Auch werden die Teilnehmenden in der *Root Foundation Rwanda* nicht als »arme Kinder«, im Sinne von Mitleidsobjekten betrachtet, die für Wohltätigkeits-Aktivitäten dienen, sondern einfach als Kinder. Deshalb dachte ich mir, dass sie am besten selbst erzählen, wie ihr Alltag so aussieht.

I am reading the second issue of the *Root Foundation* magazine and I am captivated and carried away. Many insightful and thought-provoking articles, such as testimonials from people at *Root Foundation Rwanda*, big questions regarding identity, insights into the artistic works of gifted people, as well as the successes and new goals of the people participating in *Root Foundation Rwanda*. Whilst reading about the children and teenagers in Kigali, my little brother comes to mind, who could also be a *Root Foundation Rwanda* participant because of his age. Of course, he lives on a completely different continent, but he would certainly get along well with some of the participants.

There is Evelyne, for example, she is also 11 years old and, like my brother, she really enjoys learning. Her favourite subject is Kinyarwanda, her mother tongue. Traditional dance is what she enjoys most when she spends time at the *Root Foundation Rwanda* centre. Reading the magazine and thinking about Evelyne and my brother, it strikes me that I would love to know so much more about the daily life and the lives of the participants. However, as part of the social media team of *Root Foundation Germany*, I only have limited contact with the adolescents. Nevertheless, I would like to know what moves them and what their lives are like. The following interviews arose from this aspiration.

However, it is very difficult for me to find a way to write about the children of *Root Foundation Rwanda* without giving the reader an image that does not correspond to reality. I do not want to reproduce stereotypes. No »fundraising goals« are depicted in my article. Moreover, the participants at *Root Foundation Rwanda* are not perceived as »poor children« in the sense of the object of pity that would serve charity activities, but simply as children. Therefore, I thought it best for them to tell us themselves what their everyday life looks like.

Evelyne

11 Jahre | years. Mädchen | girl.

Ein Tag in meinem Leben:

Ich wache um 6 Uhr auf, wasche mein Gesicht und putze mir die Zähne. Dann wische ich das Haus und wasche das Geschirr ab. Meine Uniform wasche ich auch, bevor ich Wasser holen gehe. Danach wasche ich meinen Körper und gehe um 12 Uhr zur Schule. Nach der Schule gehe ich um 17 Uhr nochmal Wasser holen oder gehe zur *Root Foundation*, je nachdem, wie mein Zeitplan ist. Dann koche ich, esse und gehe um 20 Uhr ins Bett.

A day in my life:

I wake up at 6am, wash my face and brush my teeth. Then I wipe the house and wash the dishes. I also wash my uniform before I go to get water. After that, I wash my body and go to school at 12pm. After school, I go to get water again at 5pm or go to *Root Foundation*, depending on my schedule. Then I cook, eat and go to bed at 8pm.

Ein paar Fragen:

Gehst du zur Schule? Was ist dein Lieblingsfach?

Ja, ich gehe zur Schule und lerne gerne Kinyarwanda.

Wie verbringst du deine Zeit am liebsten bei der *Root Foundation Rwanda*?

Bei der *Root Foundation* mache ich am liebsten traditionellen Tanz.

Woran denkst du im Moment sehr oft?

Was ist in deinem Leben im Moment sehr wichtig?

Ich denke oft an die *Root Foundation*.

Das Allerwichtigste in meinem Leben ist das Lernen.



Some Questions:

Do you go to school? What is your favourite subject at school?

Yes, I go to school and I like learning Kinyarwanda.

What is your favourite way to spend your time at *Root Foundation Rwanda*?

My favourite thing to do at the *Root Foundation* is traditional dance.

What are you thinking about a lot at the moment?

What is very important in your life right now?

I think about the *Root Foundation* a lot. The most important thing in my life is my studies.



Samuela
12 Jahre | years. Mädchen | girl.

Ein Tag in meinem Leben:

Um 5 Uhr stehe ich auf. Als erstes gehe ich Wasser holen. Dann wasche ich Geschirr und putze Haus und Fußboden. Danach koche ich und esse, bevor ich um 12 Uhr in die Schule gehe. Nach der Schule hole ich nochmal Wasser. Wir holen Wasser in 30m Entfernung von unserem Haus. Dann wasche ich das Geschirr, koche und esse und gehe um 23 Uhr schlafen.

A day in my life:

I get up at 5am. The first thing I do is fetching water. Then I wash dishes and clean the house and grounds. Then I cook and eat before I go to school at 12pm. After school, I fetch water again. We fetch water 30m from our house. Then I wash the dishes, cook and eat, and go to sleep at 11pm.

Ein paar Fragen:

Gehst du zur Schule? Was ist dein Lieblingsfach?
Ja, ich gehe in die 4. Klasse in der Grundschule und lerne gerne Mathematik.

Was machst du gerne, wenn du bei der Root Foundation Rwanda bist?

Bei der Root Foundation mag ich den traditionellen Tanz, das Spielen mit anderen Kindern und die Brass Band.

Woran denkst du gerade sehr oft?

Was ist in deinem Leben im Moment sehr wichtig?
Ich denke oft an meine Familie. Das Allerwichtigste in meinem Leben ist das Lernen.

Some Questions:

Do you go to school? What is your favourite subject at school?

Yes, I go to the 4th grade in primary school and I like learning mathematics.

What do you like to do at Root Foundation Rwanda?

At Root Foundation I like the traditional dance, playing with other children and the brass band.

What are you thinking about a lot right now? What is very important in your life right now?

I often think about my family. The most important thing in my life is learning.

Elyse

13 Jahre | years. Mädchen | girl.

Ein Tag in meinem Leben:

Ich wache um 6 Uhr auf. Ich wasche mein Gesicht und putze meine Zähne, dann gehe ich zur Schule, die um 7 Uhr beginnt. Nach dem Lernen esse ich in der Schule, dann gehe ich nach Hause. Ich ruhe mich aus, manchmal schlafe ich etwa 30 Minuten. Um 14 Uhr esse ich wieder zu Hause, dann gehe ich Wasser holen, 1km von unserem Haus entfernt. Ich spüle mein Geschirr ab, wasche mich und komme um 17 Uhr zur Root Foundation. Danach gehe ich zurück, esse und gehe um 21 Uhr ins Bett.

A day in my life:

I wake up at 6am. I wash my face and brush my teeth, then I go to school, which starts at 7am. After learning, I eat at school, then I go home. I rest, sometimes I sleep for about 30 minutes. At 2pm I eat at home again, then I go to get water, 1km from our house. I wash my dishes, wash myself and come to Root Foundation at 5pm. Then I go back home, eat and go to bed at 9pm.



Ein paar Fragen:

Gehst du zur Schule? Was ist dein Lieblingsfach?
Ja, ich gehe in die 4. Klasse in der Grundschule und lerne gerne Mathematik.

Was machst du gerne, wenn du bei der Root Foundation Rwanda bist?

Bei der Root Foundation mag ich am liebsten den traditionellen Tanz.

Woran denkst du gerade sehr oft?

Was ist in deinem Leben im Moment sehr wichtig?
Ich denke oft an meine Großmutter, die gestorben ist. Das Allerwichtigste in meinem Leben ist die Schule.

Some Questions:

Do you go to school? What is your favourite subject at school?

Yes, I go to the 4th grade in primary school and I like learning maths.

What do you like to do at Root Foundation?

My favourite thing about Root Foundation is the traditional dance.

What are you thinking about a lot right now? What is very important in your life right now?

I often think about my grandmother who died. The most important thing in my life is my studies.



Soumpta
8 Jahre | years. Mädchen | girl.

Ein Tag in meinem Leben:

Ich wache um 6 Uhr auf. Ich gehe zweimal am Tag Wasser holen, dafür muss ich 200m laufen. Dann wische ich und wasche mich, um zur Schule zu gehen, die 1km entfernt ist. Nach der Schule gehe ich um 17 Uhr nach Hause, ziehe mich um und spiele mit anderen Kindern, bis ich um 18 Uhr wieder zu Hause bin. Beim Essen schaue ich einen Film und gehe um 20:30 Uhr ins Bett.

A day in my life:

I wake up at 6am. I go to get water twice a day, for that I have to walk 200m. Then I mop and wash to go to school which is 1km away. After school at 5pm I go home, change and play with other kids until I get back home at 6pm. At dinner I watch a movie and go to bed at 8:30pm.

Ein paar Fragen:

Gehst du zur Schule? Was ist dein Lieblingsfach?
 Ja, ich gehe in die 2. Klasse in der Grundschule und lerne gerne Naturwissenschaften und Technik.

Was machst du gerne, wenn du bei der Root Foundation Rwanda bist?

Bei der Root Foundation mag ich Kunst und Zeichnen.

Woran denkst du im Moment sehr oft? Was ist in deinem Leben im Moment sehr wichtig?

Ich denke oft an meine Familie, meine Schwestern und Brüder. Das Allerwichtigste in meinem Leben sind meine Eltern.

Some Questions:

Do you go to school? What is your favourite subject at school?

Yes, I go to the 2th grade in primary school and I like learning science and technology.

What do you like to do at Root Foundation Rwanda?

At Root Foundation I like art and drawing.

What are you thinking about a lot at the moment? What is very important in your life at the moment?

I often think about my family, my sisters and brothers. The most important thing in my life is my parents.

Chadrack

14 Jahre | years. Junge | boy.

Ein Tag in meinem Leben:

Um 6:30 Uhr stehe ich auf. Wasche mein Gesicht und putze Zähne, dann gehe ich zur Schule, die um 8 Uhr beginnt. Ich esse in der Schule um 12 Uhr zu Mittag und gehe um 17 Uhr nach dem Lernen nach Hause. Um 17:30 Uhr esse ich wieder zu Hause, dann gehe ich Wasser holen, 500m von unserem Haus entfernt. Ich putze meine Uniformen und Schuhe, schaue einen Film und esse um 20 Uhr. Dann gehe ich um 22:30 Uhr ins Bett.

A day in my life:

I get up at 6:30am. Wash my face and brush my teeth, then I go to school, which starts at 8am. I have lunch at school at 12 o'clock and go home at 5pm after studying. I eat at home again at 5:30pm, then I go to get water, 500m from our house. I clean my uniforms and shoes, watch a movie and eat at 8pm. Then at 10:30pm I go to bed.

Ein paar Fragen:

Gehst du zur Schule? Was ist dein Lieblingsfach?
 Ja, ich gehe in die 5. Klasse in der Schule und lerne gerne Englisch.

Was machst du gerne, wenn du bei der Root Foundation Rwanda bist?

Bei der Root Foundation mag ich am liebsten traditionellen Tanz.

Woran denkst du im Moment sehr oft? Was ist im Moment sehr wichtig in deinem Leben?

Ich denke oft darüber nach, wie meine Zukunft aussehen wird, weil ich weiß, dass ich später in unserer Brass Band spielen kann.

Ich danke Evelyne, Samuela, Elyse, Soumpta und Chadrack dafür, dass sie mir von ihrem Tag erzählt und Einblicke in ihren Alltag gegeben haben. Außerdem danke ich Duniya für die Übersetzungen und die Hilfe, die Kinder und Jugendlichen vor Ort zu befragen. //



Some Questions:

Do you go to school? What is your favourite subject at school?

Yes, I go to the 5th grade in school and I like to learn English.

What do you like to do at Root Foundation Rwanda?

My favourite activity at the Root Foundation is traditional dance.

What are you thinking about a lot at the moment? What is very important in your life at the moment?

I often think about what my future will be like because I know that later on I will be able to play in our brass band.

I sincerely thank Evelyne, Samuela, Eveluse, Soumpta and Chadrack for sharing their day with me and giving me insights into their lives. I also want to express my gratitude to Duniya for helping me interview the children and youth at the Root Foundation centre and translating from their mother tongue. //

CHILDREN ADULTS ERWACHSENE KINDER



— Weronika Kieszniewski | Internationale Freiwillige bei der *Root Foundation Rwanda* 2021/22 |
International Volunteer at *Root Foundation Rwanda* 2021/22

Als Kind wünschst du dir nichts sehnlicher, als endlich erwachsen zu sein. Eigene Entscheidungen treffen, immer genau das machen, worauf man Lust hat und endlich unabhängig sein. Doch dann kommt plötzlich der Zeitpunkt, an dem du dir wünschst, wieder Kind sein zu dürfen. Weniger Probleme, weniger Sorgen und einfach nur dein Leben leben. Du würdest gerne die Zeit zurückdrehen. An deine Kindheit wirst du dich immer erinnern, denn sie hat dein Leben nachhaltiger geprägt als du vielleicht glaubst.

Um einmal die Perspektive zu wechseln, haben wir ein Gedankenexperiment in der *Root Foundation Rwanda* durchgeführt. Was würde passieren, wenn die Kinder und die Mitarbeiter:innen einmal ihre Rollen wechseln würden? Wie würde die *Root Foundation Rwanda* ohne Erwachsene laufen?

Für mich existiert die *Root Foundation Rwanda* nur aufgrund der Kinder. Das Kinder- und Jugendzentrum füllt sich mit Leben, sobald sie durch das Tor kommen. Egal welcher Tag oder welche Uhrzeit, die Kinder kommen immer motiviert zu jedem Programm und zu allem, was die *Root Foundation Rwanda* geplant hat. Manchmal, wenn ich Zeit im Kinder- und Jugendzentrum verbringe und einfach dem Geschehen zusehe, kann ich sehen, wie sich der Ort wandelt, sobald die Kinder ankommen. Manchmal dauert es nur wenige Minuten, bis das Kinder- und Jugendzentrum bereits voller Kinder ist und sich die Stimmung von Grund auf verändert hat. Manche von ihnen kommen hinein, während sie mit ihren Freund:innen plaudern und lachen, andere rennen hinein, als hätten sie Angst, etwas zu verpassen, und wieder andere stecken nur neugierig ihren Kopf durch die Tür, um zu sehen, was drinnen passiert:

Jeder Einzelne von den Kindern hat einen eigenen Grund, zur *Root Foundation Rwanda* zu kommen. Viele erzählten uns, dass die Organisation wie eine zweite Familie für sie sei. In dem Fall ließen sich die Mitarbeiter:innen wie die ältere Generation einer Familie vorstellen, wie die Eltern, die typischerweise lustige Tante und Onkel oder sogar die Großeltern. Ganz ähnlich fühlt sich die Organisation auch für die Mitarbeiter:innen an. Für mich als Freiwillige war es nicht schwer, ein Teil der »*Root Foundation*-Familie« zu werden. Wenn ich dort bin, fühlt es sich nicht danach an, dass ich auf der Arbeit bin. Meistens fühle ich mich eher so, als würde ich Freund:innen treffen, sei es unter den Kindern oder unter den Mitarbeiter:innen.

Um tiefer in das Thema einzutauchen, habe ich einige Mitarbeiter:innen gebeten, ein Gedankenexperiment auszuprobieren. Einer der ersten Fragen, die sie genannt haben, war, ob die Kinder offen über all ihre Gefühle und Gedanken sprechen würden, wenn es keine Erwachsenen

When you are a child, you just wish to be grown-up. Make your own decisions, do whatever you want to do and finally be independent. But then suddenly there comes the point when you wish to get the chance to be a child again. Less problems, less worries and just living your life. You wish to turn back time. You will always remember your childhood – because it has embossed your life more than you think.

To change perspectives, we did a thought experiment at *Root Foundation*. What would happen if the children and staff changed roles for once? How would *Root Foundation* work without any adults?

For me, *Root Foundation* only exists because of the children. The children and youth center is filled with life as soon as they enter the gate. It doesn't matter what day and what time, the children are coming ready for every program and everything *Root Foundation* has planned. Sometimes when I spend time at the children and youth center and simply watch what is going on, I can see how the place changes when the children arrive. Sometimes it just takes a few minutes and the children and youth center is already full of children and the atmosphere has changed completely. Some of them would come inside while chattering and laughing with their friends, others would run inside, as if they were afraid of missing something and yet others would just curiously stick their head through the door to see what is happening inside.

Everyone among the children has their own reason to come to *Root Foundation*. Many told us that the NGO is like a second family for them. In this case the staff members might be like the older generation in a family, such as parents, the typically funny aunt and uncle or even the grandparents. Similarly, for the staff members, the organisation feels like a second family as well. For me as a volunteer, it wasn't hard to become part of the »*Root Foundation* family«. When I am there, it doesn't feel like I am at work. Mostly it feels like meeting friends, be it among the children or among the staff members.

To go deeper into the topic, I asked some staff members to do the thought experiment. One of the first things they mentioned was that the children would feel free to share all their feelings and thoughts, if the children and youth center were to be without any adults. Even if the children do feel free and like to share their thoughts with staff members, they often have thoughts they don't want to share with adults, which they instead keep among their friends.

Something else Richard, the assistant of operations and finance, answered when I asked him what the children would change at *Root Foundation*, is that the organisati-

im Kinder- und Jugendzentrum mehr gäbe. Auch wenn die Kinder bereits durchaus offen sind und gern ihre Gedanken mit Mitarbeiter:innen teilen, haben sie bisweilen Gedanken, die sie nicht mit Erwachsenen teilen wollen und stattdessen untereinander besprechen.

Eine andere Idee, die Richard, der Assistent für Aktivitäten und Finanzen, hatte, als ich ihn fragte, was die Kinder an der *Root Foundation Rwanda* ändern würden, ist, dass sie die Organisation besonders bekannt machen würden. Ihm zufolge seien soziale Medien ein »großes Ding« in ihrer Generation und die Kinder würden sich sehr darum bemühen, die *Root Foundation Rwanda* berühmt zu machen. Der Programm-Manager Duniya erklärt uns wann der Rollentausch eine gute Idee wäre und unter welchen Gesichtspunkten doch eher eine schlechte: »Wenn es weder Planung, Organisation, noch Richtlinien oder Leitung gäbe, würde auf der einen Seite die Freiheit der Kinder, alles zu tun, was sie wollten, natürlich ein großes Chaos verursachen. Auf der anderen Seite wäre es gut, weil die Kinder auf diese Weise spüren könnten, dass sie das Sagen hätten, wodurch sie anfangen würden, mehr Verantwortung zu übernehmen.«

on would become particularly popular in society through them. According to him, in their generation, social media is a »big thing« and the children would put a lot of effort into making *Root Foundation Rwanda* famous. The Program Manager Duniya explained to us why that would be a good idea and why a bad one: »On the one hand, if there were neither any planning or managing, nor any guidelines or supervisions, of course the freedom of doing what they want to do would cause a big chaos. On the other hand, it would be good because the children would feel in charge this way and thus would start taking over more responsibilities.«

Another interesting aspect we observe in groups of children is that they often choose a kind of »leader«, mostly someone among the oldest ones or the most confident ones. Even now the oldest ones at *Root Foundation Rwanda* are becoming role models for the younger ones and they are leading different groups with different responsibilities. If all the adults suddenly disappeared, the younger ones would presumably refer to the older ones. Those ones would try to pass on their knowledge to the younger children. They would also continue to advise them on topics like the prevention of alcohol, drugs and violence, which is a very im-



Eine weitere interessante Beobachtung, die wir innerhalb von Gruppen von Kindern machten, ist, dass es oftmals eine Art »Anführer:in« gibt, in den meisten Fällen jemand der Ältesten und Selbstbewusstesten. Auch jetzt entwickeln sich Ältesten bereits zu Vorbildern für die Jüngeren und leiten verschiedene Gruppen mit unterschiedlichen Verantwortlichkeiten an. Verschwinden plötzlich alle Erwachsenen, würden sich die Jüngeren voraussichtlich an die Älteren wenden. Diese würden versuchen, den Jüngeren alles weiterzugeben, was sie bisher schon gelernt haben. Auch über Themen wie die Prävention von Alkohol, Drogen und Gewalt würden sie weiter aufklären, was einen wichtigen Teil der *Root Foundation Rwanda* darstellt. Somit geben die Erwachsenen den Kindern eine Basis, auf der sie selbst weiter aufbauen können.

Ein großer Unterschied wäre, dass die Kinder vor allem Spiele und Gedanken ins Kinder- und Jugendzentrum mitbringen würden, die sie zuhause, in der Schule, draußen auf der Straße oder, in den sozialen Medien gesehen haben. Erwachsene hingegen haben schon viel Lebenserfahrung gesammelt und können somit andere Spiele und neue Gedanken ins Kinder- und Jugendzentrum mitbringen. Sie neigen dazu, an ihre eigene Kindheit zurückzudenken und bemerken auch, was sich mit der Zeit verändert hat.

Während des Samstagsprogramms teilen wir Kinder oft in Gruppen mit jeweils einem:r Mitarbeiter:in als Gruppenleiter:in ein. Dann spielen wir verschiedene Spiele, bei denen sie gegeneinander antreten. Am Ende wollen die Kinder oft, dass das Team bei den Spielen mitmacht. Für gewöhnlich motivieren wir die Kinder bloß und feuern sie an, doch sie wollen uns mit dabei haben. Manchmal müssen wir also im Finale mitspielen, während sie uns anfeuern. In solchen Momenten wird uns bewusst, dass viele Kinder es genießen, wenn die Mitarbeiter:innen mitlaufen und

portant part of *Root Foundation Rwanda*. So the adults are giving the children a basis they can rely on.

A huge difference would be that the children would mostly bring games and thoughts they heard at home, at school, outside on the streets, or, as is the case for some of them, also on social media. Adults, by contrast, have many experiences and they can bring other games and new topics to the children and youth center. They can remember their own childhood and see what has changed over time.

During the Saturday program, we often form groups with a staff member as a leader. Then we play different games, competing against each other. In the end, the children often want the staff to join the games. Usually, we only want to motivate the children and cheer for them, but they want us to join them. Sometimes we have to perform for them in the finals and they have the exercise to cheer. In those moments we realised that many of the children enjoy seeing the staff running and playing games. I am pretty sure that, if the children could decide about the games, the team would be very exhausted afterwards.

Of course, I also asked the children what they would do, if they were the director for one day. One of them answered that they would organise a *Root Foundation* bus which could bring them from one place to another. Another 14-year-old boy answered that he would want to create uniforms for the children from *Root Foundation*, so that everyone could see that they belong together. Another 17-year-old boy answered that he would be very serious and switch roles by telling others what to do: »Be faster!« – »Come here!« – »It's time to go home«, just like the staff is doing it. That shows, on the one hand, how the children imagine themselves had they more power and were in the role of the staff and, on the other hand, that they are however on friendly terms with the staff.

»Als wir eine Gruppe von Kindern gefragt haben, was sie tun würden, antworteten sie, dass sie alle Straßenkinder von der Straße »holen« und ihnen ein Zuhause schenken würden...«

mitspielen. Ich bin mir ziemlich sicher, dürften die Kinder über die Spiele entscheiden, wären die Mitarbeiter:innen anschließend sehr erschöpft.

Selbstverständlich habe ich auch die Kinder gefragt, was sie tun würden, wenn sie für einen Tag Chef:in der *Root Foundation Rwanda* wären. Eine von ihnen antwortete, dass sie einen organisationseigenen *Root Foundation Rwanda*-Bus anschaffen würde, der alle immer überall hinfahren könnte. Ein 14-Jähriger Junge antwortete, dass er Uniformen für die Kinder aus der *Root Foundation Rwanda* gestalten würde, sodass alle sehen könnten, dass sie zusammengehören. Ein weiterer 17-jähriger antwortete, dass er diesen Rollenwechsel sehr ernst nehmen und anderen gerne sagen würde, was sie zu tun hätten: »Beeil dich!« – »Komm her!« – »Es ist Zeit, nach Hause zu gehen!«, so wie die Mitarbeiter:innen es tun. Das zeigt einerseits, wie sich die Kinder ihre eigene Rolle vorstellen würden, hätten sie das Sagen und wären sie in der Rolle des Teams, aber andererseits ebenso, was für ein freundschaftliches Verhältnis sie zu den Mitarbeiter:innen pflegen.

Als wir eine Gruppe von Kindern gefragt haben, was sie tun würden, antworteten sie, dass sie alle Straßenkinder von der Straße »holen« und ihnen ein Zuhause schenken würden – angefangen mit 50 verschiedenen Unterkünften – und, wenn sie damit erfolgreich wären, immer mehr Kindern ermöglichen würden, die Straße zu verlassen.

Anhand dieser Antwort können wir sehen, dass die Kinder, die an den Programmen der *Root Foundation Rwanda* teilnehmen, die Arbeit der Organisation verstehen. In der *Root Foundation Rwanda* schließen sie nun Freundschaften mit Kindern, die sie vorher trinkend auf der Straße gesehen haben. Sie erleben, wie das Team mit Straßenkindern interagiert, sodass sie auf gleiche Weise für sie da sein wollen.

Jedoch dürfen wir nicht vergessen, dass die teilnehmenden Kinder, auch wenn wir ihre obige Antwort sehr schätzen, nicht an alle Aspekte gedacht haben können, mit denen sich die *Root Foundation Rwanda* auseinandersetzen muss, um ihre Ziele erreichen zu können. Da sie ihr Umfeld durch die Augen von Kindern sehen, können ihnen die ganzen Herausforderungen, denen sich eine Organisation wie die *Root Foundation Rwanda* stellen muss, gar nicht bewusst sein:

Zum einen ist es natürlich nicht einfach, mit einem Mal viele Kinder von der Straße und in die Schule zu bringen, ohne über die dafür notwendigen, zusätzlichen Spendengelder, weitere fachliche Kapazität sowie ausreichend Räumlichkeiten und Equipment zu verfügen, um sie unter-

When we asked a group of children what they would do, they answered that they would »take« all street children from the street and give them homes – starting from more than 50 different homes – and, after they succeeded, they would enable more and more children to leave the street.

Based on this answer, we see that the children attending *Root Foundation's* programs recognize the work of the NGO. At *Root*, they are now making friends with children whom they saw drinking on the street before. They experience how the team is interacting with street children, so they want to be there for them in the same way.

However, we have to keep in mind that, by telling us this very valuable answer, the participating children can not think about all the issues *Root Foundation* is dealing with to reach its goals. Since they see their environment through the eyes of children, they may not be aware of all the challenges an organisation like *Root Foundation* faces.

At first, of course, bringing many children from the street into school at once is not easy without the necessary extra funds, professional capacity and physical space and equipment to host, possibly take care for and organise programs for them. Secondly, it is hard to convince some children to leave the street, because it is a place they have gotten used to and come to consider as their usual everyday environment, which they don't want to give up. Many of them don't know another life than this and may be afraid of losing their independence.

To move closer towards the vision of *Root Foundation*, everyone has to work together: the NGO, the children, the schools they attend, the (host) families and the community. All together the children who attend programs at *Root Foundation* grow up with the idea that they too may one day contribute to the vision and thereby further strengthen the team spirit and aspirations of the »*Root Foundation* family«:

To provide safe spaces where vulnerable children are empowered to discover themselves, develop, and fulfil their potential. //

bringen, sie möglicherweise versorgen und zudem Programme für sie organisieren zu können. Zum anderen ist es manchmal eine große Herausforderung, Straßenkinder davon zu überzeugen, ihr Leben auf der Straße aufzugeben, da es ein Ort ist, an den sie sich gewöhnt haben und den sie mit der Zeit als ihr übliches, tägliches Lebensumfeld wahrgenommen haben. Viele von ihnen kennen kein anderes Leben als dieses und befürchten bisweilen, ihre Unabhängigkeit zu verlieren.

Damit die *Root Foundation Rwanda* ihrer Vision immer näher kommen kann, müssen alle zusammenarbeiten: die Organisation, die Kinder beziehungsweise Jugendlichen, die Schulen, die sie besuchen, die (teilweise Pflege-) Familien sowie die Gesellschaft. Alle gemeinsam wachsen die Kinder, die an den Programmen der *Root Foundation Rwanda* teilnehmen, mit dem Gedanken heran, dass sie selbst sich ebenfalls eines Tages für die gleiche Vision einsetzen und dadurch den Zusammenhalt und die Bestrebungen der »*Root Foundation-Familie*« weiter bekräftigen können:

Einen sicheren Ort zu bieten, wo gefährdete Kinder in ihrer Selbstfindung und ihrer persönlichen Entwicklung gestärkt werden und ihr volles Potenzial entfalten können. //

»When we asked a group of children what they would do, they answered that they would »take« all street children from the street and give them homes...«





GEFRAGT & GEANTWORTET

ASKED & ANSWERED



— Marie Dudek, 22 | Koordination Blogbeiträge bei Root Foundation Germany | Coordination blog posts at Root Foundation Germany

Welcher Aspekt der Root Foundation Rwanda hat den Ausschlag gegeben, als »Quereinsteigerin« bei der Root Foundation Germany anzufangen?

Marie // Ich habe mich in der Uni ein Semester lang mit den theoretischen Aspekten von Entwicklungszusammenarbeit und Nord-Süd-Beziehungen beschäftigt und dadurch ein großes Interesse für diese Themen entwickelt. Als Maximilian mir dann von der *Root Foundation Rwanda* erzählte, fand ich die Arbeit in der Organisation einerseits spannend, weil es den praktischen Gegenpart zu meinem theoretischen Wissen darstellte. Auch der Sinn der Programme, die die *Root Foundation Rwanda* durchführt, ist mir sofort klar geworden. Andererseits fand ich damals (wie heute) sehr beeindruckend, dass die *Root Foundation Germany* die Abhängigkeitsbeziehungen des globalen Südens gegenüber dem globalen Norden und all die Schwierigkeiten, die das mit sich bringt, anerkennt, in ihrer Arbeit mitdenkt und versucht, nachhaltige Veränderungen zu bewirken. Dieser Anspruch, kritische Entwicklungszusammenarbeit zu betreiben, hat mich begeistert und dann schließlich für mich den Ausschlag gegeben, selbst bei der *Root Foundation Germany* aktiv zu werden.

What is the factor that made you decide to join Root Foundation Germany as a »newcomer«?

Marie // At university, I took a course on the theoretical aspects of development cooperation and North-South relations and thus developed a great interest in these topics. When Maximilian then told me about the *Root Foundation Rwanda*, I found the work in the organization exciting – on the one hand, because it represented the practical counterpart to my theoretical knowledge. Also, the meaning of the programs that the *Root Foundation Rwanda* carries out immediately became clear to me. On the other hand, I found it very impressive at the time (as I still do today) that *Root Foundation Germany* acknowledges the dependency relationships of the Global South towards the Global North and all the difficulties that this entails, thinks along with them in its work and tries to bring sustainable change. This claim of doing critical development cooperation excited me and then finally tipped the scales for me to become active at *Root Foundation Germany* myself.

In welchen Aspekten hilft Dir Dein Engagement bei der Root Foundation Germany, Dich selbst weiterzuentwickeln?

Marie // Durch mein Engagement der *Root Foundation Germany* und besonders durch die Arbeit am Blog habe ich die Möglichkeit, mich fortlaufend tiefergehend mit Themen auseinanderzusetzen, welche die Arbeit der *Root Foundation Germany* anschnitten und die ich sehr wichtig finde. Unabhängig davon, ob es darum geht, eigene Texte zu schreiben, Themenvorschläge zu recherchieren oder die Beiträge anderer zu lesen, habe ich das Gefühl, ständig dazu zu lernen – das finde ich toll. Auch im Austausch mit den anderen Team-Mitgliedern lerne ich viel im Hinblick auf das praktische Arbeiten in der Entwicklungszusammenarbeit. Meine Fähigkeit, mehrere Perspektiven wahrzunehmen, hat sich dadurch auf jeden Fall positiv entwickelt, was ich als sehr bereichernd wahrnehme. //

In which aspects does your involvement with Root Foundation Germany help you to develop yourself?

Marie // Through my involvement with *Root Foundation Germany* and especially through my work on the blog, I have the opportunity to continuously look more deeply into topics that touch on the work of *Root Foundation Germany* and that I find very important. Regardless of whether it's writing my own texts, researching topic suggestions, or reading others' posts, I feel like I'm constantly learning – I love that. I also learn a lot in the exchange with the other team members with regard to practical work in development cooperation. My ability to understand multiple perspectives has definitely developed positively as a result, which I find very enriching. //

WAS IST GLÜCK?

WHAT IS HAPPINESS?

— Ursula Wussow

November 2019: Ein neues Kooperationsprojekt sollte entstehen. Wir planten ein gemeinsam zu entwickelndes Theaterstück unter der Fragestellung »WAS IST GLÜCK?«. Was macht viele glücklich? Wie äußert sich Glück? Bin ich »meines Glückes Schmied« oder sind das eher andere? Und kann ich jemanden glücklich machen?

All diese und weitere Fragen wollten die Kinder und Jugendlichen des *Gymnasiums Netphen* mit den Mitteln des Theaters erkunden. Parallel sollte in der *Root Foundation Rwanda* und am *Gymnasium Netphen* an der szenischen Umsetzung des Textes gearbeitet werden. Wir hofften so nicht nur, etwas über unser persönliches Glück herauszufinden und dieses darzustellen, sondern auch, über den Tellerrand hinaus zu blicken und zu erfahren, was in der jeweils anderen Kultur unter Glück verstanden wird.

Im Februar 2020 stand das Projekt mit der geplanten Aufführung im Mai kurz vor dem Abschluss. Aber im März wurde das Vorhaben durch den Lockdown in Deutschland und in Ruanda abrupt beendet. Für 18 Monate kam das Projekt in der Pandemie zum Stillstand.

September 2022: Nach über zwei Jahren seit Beginn des Glücks-Konzeptes konnte letztlich ein gemeinsames Märchenspiel über den Wert von Glück, eingebettet in ein Begleitprogramm, der Öffentlichkeit am 29. September 2022 präsentiert werden.

Das hat alle Beteiligten wirklich sehr glücklich gemacht! //

November 2019: A new cooperation project was to be created. We planned a play to be developed together under the question »WHAT IS HAPPINESS?«. What makes many people happy? How does happiness express itself? Am I »the architect of my own happiness« or is it rather others? And can I make someone else happy?

All these and other questions the children and teenagers of the *Gymnasium Netphen* wanted to explore with the means of theater. In parallel, *Root Foundation Rwanda* and the *Gymnasium Netphen* worked on the scenic realization of the text. In this way, we hoped not only to find out something about our personal happiness and to portray it, but also to look »beyond our own nose« and to learn what is understood by happiness in the respective other culture.

In February 2020, the project was nearing completion with a planned performance in May. But in March, the lockdown in Germany and Rwanda brought our endeavours to an abrupt end. For 18 months, the project came to a halt in the pandemic.

September 2022: After more than two years since the beginning of the happiness concept, a joint fairy tale play about the value of happiness, embedded in an accompanying program, was finally presented to the public on 29 September 2022.

This really made everyone involved very happy! //



»Was macht dich glücklich?« | »What makes you happy?«
 Ein paar Antworten der Kinder aus dem **Gymnasium Netphen**.
 A few answers from the children of **Gymnasium Netphen**.



»Was macht dich glücklich?« | »What makes you happy?«
 Ein paar Antworten der Kinder der **Root Foundation Rwanda**. | A few
 answers from the children of **Root Foundation Rwanda**.

glück glück glück glück glück
 glück glück glück
 Es würde mich glücklich machen, wenn es allen gut geht, der Amazonas nicht mehr brennt das nicht mehr so viel Plastik die Umwelt verschmutzt und wir alle ein schönes Leben leben können.

glück glück glück glück glück
 glück glück glück
 Also, was mich glücklich macht ist Musik. Egal wo ich bin ob im Supermarkt, in der Stadt oder im Bus, wenn ich Musik höre bin ich der glücklichste Mensch auf der Welt. Als ich klein war habe gesungen, und ich denke Musik ist etwas dass jeder von uns mag.

glück glück glück glück glück
 glück glück glück
 Mich macht das glücklich wenn die Schule ausfällt oder ich ein Fußballspiel gewinne. Glück bedeutet aber auch, dass man viel Glück bei z.B. einem Casino hat.

glück glück glück glück glück
 glück glück glück
 Mich macht das Reiten glücklich, und wie man so schön sagt: Auf dem Rücken der Pferde liegt das Glück der Erde. Ausserdem werde ich bei Familienausflügen glücklich weil alle da sind.

To play Brass makes me Happy
 JOJO
 JOHNSON TO EAT MEAT MAKES ME HAPPY
 JOJO TO EAT MEAT MAKES ME HAPPY
 MEAT OF CHICKEN MEAT
 MEAT

Modern dance is makes me Happy
 - playing brass it makes me happy.
 fashion is makes me happy
 - THEATER is makes me Happy
 -> Belly Dance makes me Happy.
 - eating meat is makes me Happy
 - Reading it makes me Happy.

Like of children.
 MAKE ME HAPPY
 playing brass makes me happy
 Singing makes me happy
 Dance makes me happy
 play foot ball makes me happy
 Tray of God makes me Happy
 study makes me happy.

Brass it help me to joy
 Brass it help me to happy
 Brass is makes me happiness
 Brass it has the good music
 Brass it has many perform
 Brass it has girus food
 if you go to perform
 playing brass makes me happy
 Brass it makes me happy
 music
 Trumpet



— Paula Specht und Lina Günzel | Schülerinnen des *Hilda-Gymnasiums Koblenz*
Pupils of the *Hilda-Gymnasium Koblenz*

Die Ruanda-AG des *Hilda-Gymnasiums Koblenz* hat in den letzten Monaten zusammen mit der *Root Foundation Rwanda* in Kigali sowie der Ruanda-AG des *Gymnasiums Netphen* Geschichten zum Thema »Happiness« geschrieben und untereinander ausgetauscht. Dabei kamen einige sensationelle Geschichten heraus. Die Gewinner:innen des *Hilda-Gymnasiums Koblenz* bekamen von den Kindern aus Ruanda wunderschöne Geschenke wie Taschen und selbst gemachte Armbänder. Gleichzeitig erhielten die ruandischen Preisträger:innen Geschenke wie Socken, Badmintonsets und weitere Ballspiele. Nach den Herbstferien wird es im Foyer unserer Schule eine Ausstellung geben, die einen Einblick in das Projekt gewährt. Zusätzlich dazu werden wir einige Geschichten einsprechen, so dass diese bei Interesse angehört werden können. //

The Rwanda-AG of the *Hilda-Gymnasium Koblenz* has written and exchanged stories about »Happiness« with *Root Foundation Rwanda* in Kigali and the Rwanda-AG of the *Gymnasium Netphen*. Thereby some sensational stories were written. The winners of the *Hilda-Gymnasium Koblenz* received beautiful gifts like bags and self-made bracelets from the children from Rwanda. At the same time, the Rwandan winners received gifts such as socks, badminton sets and more ball games. After the fall vacations, there will be an exhibition in the foyer at our school that will give an insight into the project. In addition, we will record some stories so that they can be listened to if interested. //

Der Glücksort

Eine Geschichte von Greta
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

In einer Großstadt, die vernebelt von Autogasen und vergiftet von schlechter Laune war, lebte ein kleiner Mensch. Ich gebe ihm keinen Namen oder eine Identität, denn das ist unwichtig...

Der kleine Mensch war nicht zufrieden mit seiner Situation, denn die letzten Jahren waren nicht die schönsten gewesen: Corona, Stress, Einsamkeit, Frust. Langeweile. Er saß einfach nur in seiner leeren Wohnung und fühlte sich elend und allein.

Es klopfte an der Tür und wie, als wäre es selbstverständlich, stand ein großer, schlaksiger Mann vor ihm. Das Wesen hatte seine schwarze Kapuze tief ins Gesicht gezogen. Der Fremde sprach: »Nun, du bist also an dem Punkt, wo du nicht mehr glücklich sein kannst, mhh?«

»So kann man es sehen...«, meinte der Mensch. »Mit wem habe ich überhaupt die Ehre?«

»Ich habe viele Namen. Für manche bin ich der Tod, für manche der Teufel. Aber das ist unwichtig, denn ich möchte dir etwas zeigen«, meinte der Schwarzgekleidete. Ohne zu wissen, wer der Geheimnisvolle war, hatte der kleine Mensch das Gefühl, dass er ihm ungehindert vertrauen konnte. »Schließ deine Augen«, sagte Tod.

Nachdem dies geschehen war, legte er seine knöchigen Finger auf die Augen des Menschen und alles wurde schwarz um ihn herum. Als er die Augen öffnete, waren sie in einem unendlichen, weißen Raum, wo Seifenblasen herumschwebten. In jeder einzelnen Blase waren Situation aus dem Leben des Menschen. »Bleib solange du willst. Du hast endlich einen Ort gefunden ohne Krieg, Hate, Rassist:innen, Social Media und Stress... Hier bist du einfach glücklich. Nun lass ich dich aber alleine. Sag, wenn du dich bereit fühlst, zurückzukommen.«

Und damit war der Tod auch schon wieder verschwunden. Der Mensch ging umher und schaute sich die Blasen an. An die eine Situation konnte er sich gut erinnern. Er berührte die Kugel und plötzlich befand er sich in dieser Situation wieder. An dem Tag waren seine Freunde und er in ein Café gerannt, denn es hatte stark geregnet. Sie hatten sich alle einen Kaffee bestellt und warteten darauf, dass der Regen aufhörte. Als der Regen noch spät

The place of happiness

A story by Greta
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

In a big city, fogged by car fumes and poisoned by bad moods, lived a little person. I do not give him a name or an identity, because that is unimportant....

The little person was not happy with his situation, because the last few years had not been the best: Corona, stress, loneliness, frustration. Boredom. He just sat in his empty apartment feeling miserable and alone.

There was a knock at the door and as if it were a matter of course, a tall, lanky man stood before him. The being had pulled his black hood deep into his face. The stranger spoke, »Well, so you're at the point where you can't be happy anymore, mhh?«

»That's one way to look at it...«, the human said. »With whom do I have the honor anyway?«

»I have many names. For some I am death, for some the devil. But it is not important, because I want to show you something«, said the black-clad man. Without knowing who the mysterious one was, the little person felt that he could trust him without hindrance. »Close your eyes,« said Death.

After doing so, he placed his bony fingers on the human's eyes and everything went black around him. When he opened his eyes, they were in an infinite white space where soap bubbles floated around. In every single bubble were situations from the human's life. »Stay as long as you want. You have finally found a place without war, hate, racists, social media and stress.... Here you are just happy. But now I'll leave you alone. Say when you feel ready to come back.«

And with that, Death was gone. The human walked around and looked at the bubbles. One situation he remembered very well. He touched the sphere and suddenly he found himself in that situation again. That day, his friends and he had run to a café because it had been raining heavily. They had all ordered a coffee and were waiting for the rain to stop. When the rain was still raging late in the evening, they decided to ask the bartender for a place to stay for the night, which he granted them. The little person could remember this quite clearly, because that evening he had helped his best friend get the phone number of a

am Abend wütete, beschlossen sie, den Barkeeper um eine Herberge für die Nacht zu bitten, was er ihnen auch gewährte. Der kleine Mensch konnte sich noch ganz genau daran erinnern, denn an dem Abend hatte er seinem besten Freund dabei geholfen, die Telefonnummer eines Mädchens herauszubekommen. Dieses Mädchen war nun mit seinem Freund verheiratet.

»Wie schnell doch die Zeit vergangen ist«, dachte der kleine Mensch und widmete sich der nächsten Seifenblase. Dieser Tag war ihm auch besonders gut im Gedächtnis geblieben. Seine damals 9-Jährige Schwester und er hatten ein Baumhaus im Garten gebaut und sich darin vor den Eltern versteckt. Sie saßen dort stundenlang und konnten sich das Lachen kaum verkneifen, wenn die Eltern nach ihnen zum wiederholten Male riefen. Als die Eltern sie endlich bemerkt hatten, bekamen die Geschwister Hausarrest. Aber das war ihnen egal, denn es war ein herrlicher Nachmittag gewesen, der kleine Mensch gemeinsam mit seiner Schwester verbracht hatte und an den sie sich beide immer gerne erinnerten und darüber lachen mussten.

Er schaute sich im Raum um. Dort, ganz hinten, war noch eine Erinnerungsblase. Doch diese Blase war anders. Er ging zu ihr und berührte sie. Diesmal wurde er mit einem Ruck in eine endlos weite Welt transportiert. Das war eine Welt in der er zwar schon einmal war, aber nur in einem Traum. Dort war es hell und mitten in dieser Welt, war ein riesiger Baum mit rosafarbenen Blüten. Auf einmal hatte der kleine Mensch das Gefühl, groß zu sein, vollkommen zu sein, ganz und gar Mensch zu sein. Und er wusste, dass diese Reise ihn daran erinnern sollte, dass egal wie aussichtslos die Lage erscheint, es immer noch so einen Ort gibt.

Plötzlich stand der Tod wieder vor ihm und fragte »Bist du bereit?« »Ja«, sagte der nun große Mensch und nahm die Hand des Tods. Langsam schwamm alles um sie herum und sie fanden sich in der Wohnung des Menschen wieder. Der bis jetzt immer verhüllte Tod zog seine Kapuze ab und zum Vorschein kam das wunderschöne Gesicht eines Engels. Der Engel lächelte ihm zu und sagte: »An diesen Ort kannst du immer gelangen, denn jeder trägt ihn in sich.« //

girl. This girl was now married to his friend.

»How quickly time has passed,« the little man thought and turned his attention to the next bubble. This day had also remained particularly well in his memory. His then 9-year-old sister and he had built a tree house in the garden and hid from their parents in it. They sat there for hours and could hardly stifle their laughter when the parents called for them repeatedly. When the parents finally noticed them, the siblings were grounded. But they didn't care, because it had been a wonderful afternoon that the little person had spent together with his sister, and they both always remembered it fondly and laughed about it.

He looked around the room. There, at the very back, was another memory bubble. But this bubble was different. He walked over to it and touched it. This time he was transported with a jolt into an endless world. This was a world he had been in before, but only in a dream. There it was bright and in the middle of this world was a huge tree with pink blossoms. All of a sudden the little man had the feeling of being big, of being perfect, of being completely human. And he knew that this journey should remind him that no matter how hopeless the situation seems, there is still such a place.

Suddenly death stood before him again and asked »Are you ready?« »Yes,« said the now tall man and took Death's hand. Slowly everything around them blurred and they found themselves in the apartment of the human. Death, always cloaked until now, pulled off his hood to reveal the beautiful face of an angel. The angel smiled at him and said: »You can always get to this place, because everyone has it inside them.« //

Die Sache, die mich in meiner Vergangenheit glücklich gemacht hat

von Brave
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

Ich werde Ihnen von meiner Vergangenheit erzählen, seit ich 16 Jahre alt war. Ich war in der fünften Klasse der Grundschule. Ich war ein gesprächiger Junge, ich mochte meine Freund:innen sehr und spielte gerne mit ihnen. Ich redete mehr als andere – es verging keine Minute, in der ich nicht redete. Aber ich lernte nicht gern, und als die Prüfungen anstanden, hatte ich große Angst, aber ich betete zu Gott, dass er mir helfen möge. Es ging alles so schnell, als ich mein Zeugnis bekam.

Ich war so glücklich, aber einige meiner Freund:innen kamen nicht in die nächste Klasse, aber ich beschloss, mir neue Freund:innen zu suchen. Ich war so glücklich, dass ich in der nächsten Klasse, in die ich versetzt wurde, einen neuen guten Lehrer fand, der mich sehr mochte. Ich fing an, härter zu lernen, und am Ende des Jahres war ich glücklich, weil ich es sehr gut geschafft hatte.

Ich wurde in die Oberstufe versetzt und entdeckte neue Dinge, die ich jetzt liebe. Ich habe ein Schwimmbad gesehen und angefangen zu schwimmen, ich habe angefangen, Basketball zu spielen, und ich habe eine Freundin gefunden. Ich wusste vorher nicht viel darüber, was Liebe bedeutet. Ich vermisste meine Familie so sehr, aber ich war mit anderen Menschen zusammen, die mich glücklich machten. Ich habe angefangen, Tätigkeiten zu lernen, die ich jetzt ausüben kann, wenn ich nach Hause komme und meine Familie wiedersehe. //

The thing that made me happy in my past

von Brave
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

I'm going to tell you about my past since I was 16 years old. I was in primary five. I was a talkative boy, I liked my friends so much and I enjoyed playing with my friends. I liked to talk more than others – no minute could pass without me talking.

But I didn't like studying, when we were about to do the exams I was so scared but I prayed to God to help me and it was all happening so fast when I got my report.

I felt so happy but some of my friends did not advance to the next grade but I decided to get new friends. I felt so happy the next class that I was promoted in I found a new good teacher who liked me so much. I started studying harder and at the end of the year I was happy because I had succeeded very well.

I was going to be a senior and I discovered new things that I love now. I saw a swimming pool and started swimming, I started playing basketball and I found a girlfriend. I didn't know many things about what love meant before. I missed my family so much but I was with other people who made me happy. I started learning some kind of jobs that I can do now when I am coming home to meet my family again. //



Was macht dich glücklich?

von Deliphina
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

Was mich wirklich glücklich macht, ist, wenn ich mit anderen spiele, aber auch, dass ich sowohl Eltern als auch Freund:innen habe.

»Ich gehe zur Schule, ich bin glücklich, ich bin meine Hoffnung«.

Ich will Ihnen etwas sagen: Es gibt etwas, was Sie über die *Root Foundation Rwanda* nicht wissen – wenn es um Unterhaltung geht – Sie kommen mit nichts, aber Sie gehen mit etwas. Und ich lerne glücklich und unter guten Bedingungen, also würde ich andere Kinder ermutigen, sich der *Root Foundation Rwanda* anzuschließen. Lasst uns Hoffnung für die Zukunft schaffen! Denn jedes Kind dient dem König der Freiheit. //

What makes me happy?

von Deliphina
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

The thing that makes me happy, really happy is, when I am playing with others but also that I have both parents and friends.

»I am going to school, I am happy, I am my hope«.

Let me tell you this: there is something you don't know about *Root Foundation Rwanda* – when it comes to entertainment, you come with nothing but you leave with something. And I study happily and in good conditions so I would encourage other kids to join *Root Foundation Rwanda*. Let's build future hope! Because every kid serves the king of freedom. //



Glück

von Josiane
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

Meine beiden Eltern zu sehen, macht mich glücklich, und ich würde gerne sehen, dass Kinder ohne Eltern glücklich sind, denn wenn man glücklich ist, wächst man richtig auf und vergisst die schlimmen Dinge, die in der Vergangenheit passiert sind.

In die Schule zu gehen und seine Klassenkamerad:innen zu treffen, mit ihnen zu spielen, macht einen glücklich. Ein gutes Leben zu haben, bringt einen Menschen dazu, andere Menschen zu lieben. Wenn eine Person zur *Root Foundation Rwanda* kommt, lernt sie so viele Dinge wie Tanzen, Kunst und andere.

Ich liebe es, hier glücklich zu sein, weil es gut ist!

Vielen Dank, ich liebe euch so sehr. //

Happiness

von Josiane
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

Seeing both of my parents makes me happy and I would like to see children without parents happy because being happy makes you grow properly and makes you forget bad things that happened in the past.

Going to school and meeting your classmates, playing with them makes you happy. Having a good life makes a person love other people, when a person comes to *Root Foundation Rwanda* this person learns so many things including Dancing, art and others.

Love to be happy here because it's good!

Thank you, I love you so much. //

Dies ist meine »Glück im Leben – Geschichte«

von Obedy
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

Er besuchte die fünfte Klasse der Grundschule und konzentrierte sich gerne auf sein Studium, in der Hoffnung, eines Tages Astronaut zu werden. Er fühlte sich immer gut, wenn ihm jemand sagte, dass er gute Ziele hatte.

Eines Tages sah er fern, und es wurde über Forscher:innen berichtet, die aus dem Weltall kamen. Er war sehr aufgeregt und hoffte, dass er vielleicht einmal durch das Weltall reisen könnte, und er sagte: »Es fühlt sich an, als wäre ich für diesen Beruf geboren, und ich schwöre bei Gott, ich werde hart dafür arbeiten.«

Am nächsten Freitagmorgen war er zum Filmabend in der *Root Foundation Rwanda* und dachte darüber nach, zunächst Musiker zu werden, aber nachdem er darüber nachgedacht hatte, beschloss er, sich ganz auf das Studium zu konzentrieren.

Er hat jetzt Pläne für alles und dafür, wie er seine Träume verwirklichen will, und er sagte: »Das ist für meine Zukunft und ich möchte eine neue *Root Foundation Rwanda* aufbauen«. Sein Plan ist, ein Raumschiffingenieur zu werden. //

This is my »happiness in life – story«

von Obedy
(Root Foundation Rwanda, Kigali 2022)

He was a primary level five student and he liked to focus on his studies, hoping that maybe one day he would become an astronaut. He always felt good when someone told him that he had good ambitions.

One day he was watching TV and they were talking about researchers who arrived from space. He was really excited and hoping that maybe there would be time for him to travel across space and he said »It feels like I was born for this career and I swear to God, I am going to work hard for this.«

The next Friday morning he was at *Root Foundation Rwanda* for movie night and he was having these thoughts of first becoming a musician but after thinking about it he decided to fully focus on studying.

He now has plans for everything and how he will achieve his dreams and he said »This is for my future and I want to build a new *Root Foundation Rwanda*.« His plan is to become a spaceship engineer. //



Happiness – Der glücklichste Traum meines Lebens

Eine Geschichte von Johanna
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

Hallo, ich heiße Tilda. Ich lebe mit meiner Familie in einem kleinen Dorf abseits der großen Stadt. Meine Eltern haben ein kleines Restaurant, das ich irgendwann einmal übernehmen soll. Aber darauf habe ich überhaupt keine Lust. Mein größter Traum ist es nämlich Sängerin zu werden. Meine Freunde Eltern und Lehrer:innen sagen alle ich sollte mir lieber einen anderen Beruf wünschen, denn Sängerin, das werden nur ganz wenige.

Eines Tages, als ich mir wieder einmal den ganzen Tag das langweilige Gerede in der Schule anhören musste, hatte ich am Abend ein ganz komisches und kitzelndes Gefühl im Bauch. Ich lag ganz still und leise in meinem Bett. Plötzlich schwebte ich ganz sanft nach oben und fiel ruckartig wieder herunter. Doch ich war nicht mehr in meinem Bett, ich lag auf einem pinken Sofa (ich konnte es selbst kaum glauben) in einer Umkleidekabine, die über und über mit pinken Glitzersteinen bedeckt war. Es gab einen rosa Schminktisch auf dem tausende Dosen mit Tusche, Pinseln und Lippenstiften standen. Soweit ich es sehen konnte, war dahinter sogar noch ein Raum. Er sah aus wie ein riesengroßer Laden. Darin gab es von Leopard leggings über Schottenkleid bis hin zu Lederstöckelschuhen alles, was ich je an Kleidung gesehen habe.

Auf einmal hörte ich Stimmen hinter der Tür, die sich an der rechten Seite vom Raum befand. Schnell suchte ich ein Versteck, doch hier gab es rein gar nichts. Die Tür schwang auf und im Rahmen stand eine ältere Frau, deren Augen wie die eines Kindes leuchteten. An irgendetwas erinnerte mich die Frau so stark, nur es wollte mir einfach nicht einfallen. Ich hatte nicht viel Zeit zum Überlegen, denn die Leute von der Security packten mich und zerrten mich vom Sofa. Doch die wunderliche Frau stand einfach nur da und starrte mich wie vom Blitz getroffen an. Als sie wieder zu sich kam, wies sie die Security an, mich wieder loszulassen. Die Frau setzte sich auf das pinke Sofa und klopfte neben sich auf das Polster.

»Wie kommst du denn hier rein?«, fragte sie mich. Ich konterte: »Wer sind Sie?«. Die Frau lachte. Sie hatte ein schönes warmes Lachen. »Ich heiße Ms. Melody. Meinen richtigen Namen kann ich dir leider nicht verraten. Und du bist Tilda, stimmt's?« antwortete sie.

Happiness – The happiest dream of my life

A story by Johanna
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

Hello, my name is Tilda. I live with my family in a small village away from the big city. My parents have a small restaurant that I'm supposed to take over someday. But I have no desire to do that at all. My biggest dream is to become a singer. My friends, parents and teachers all say I should rather wish for another profession, because only very few people become singers.

One day, when I had to listen to the boring talk at school all day again, I had a very strange and tickling feeling in my stomach in the evening. I was lying very still and quiet in my bed and suddenly I floated up very gently and fell down again with a jerk. But I was no longer in my bed, I was lying on a pink sofa in (I could hardly believe it myself) a dressing room that was covered all over with pink glitter stones. There was a pink dressing table with a thousand cans of ink, brushes and lipsticks on it. As far as I could see, there was even another room behind it. It looked like a huge store. It had everything from leopard leggings to tartan dresses to leather stiletto heels that I had ever seen.

Suddenly I heard voices behind the door, which was on the right side of the room. I quickly looked for a hiding place, but there was nothing here. The door swung open and in the door stood an older woman, whose eyes shone like those of a child and the woman reminded me so strongly of someone, but I just couldn't think of it. I didn't have much time to think, because the people from security grabbed me and dragged me off the sofa. But the whimsical woman just stood there staring at me as if struck by lightning. When she regained consciousness, she instructed the security to let me go. The woman sat down on the pink sofa and knocked on the cushion next to her.

»How did you get in here?« she asked me. I countered, »Who are you?«. The woman laughed. She had a nice warm laugh. »My name is Ms. Melody. I'm afraid I can't tell you my real name. And you're Tilda, right?« she replied.

»How do you know that?« I marveled.

»The universe is big and yet so small. I'm glad I met you because I have something important to tell you. If you

»Woher wissen Sie das?« staunte ich.

»Das Universum ist groß und doch so klein. Ich bin froh, dich getroffen zu haben, denn ich muss dir etwas Wichtiges sagen. Wenn du glücklich bist, so wie du bist, dann lass die anderen reden und tu einfach nur das, was dein Herz dir sagt« riet ihr die alte Frau.

»Eine Frage habe ich noch«, sagte ich, »was ist das dahinten für ein Laden?«

Sie lachte wieder ihr warmes Lachen, welches mich so glücklich machte. »Das ist mein begehrter Kleiderschrank!« sagte sie.

Ein Mann im grauen Anzug kam rein und verkündete: »Madame, ihr Auftritt fängt gleich an.«

Melody antwortet: »Oh stimmt, wenn du mich jetzt entschuldigst, Tilda. Es war nett, mit dir gesprochen zu haben.«

Als die Security sie rausbrachte, erhaschte ich einen kurzen Blick auf das Schild, das an der Tür von der netten Frau befestigt worden war: Umkleide von Ms. Melody, der bekannten Sängerin. Mit einem Mal schwebte ich wieder zurück ins Bett in meinem Zimmer. Nach diesem Traum war ich so unerklärlich glücklich und die Schule machte mir von da an wieder sehr viel Spaß. Meine Freund:innen merkten das auch und wir erfanden viele neue Spiele.

Eines Tages übernahm ich mit Freude das Restaurant meiner Eltern. Als ich 50 Jahre alt war, fiel mir mein glücklicher Traum wieder ein und mir kam in den Sinn, dass ich damals mein älteres Ich im Traum getroffen hatte. Deshalb habe ich in einer Sing-Show mitgemacht und tatsächlich gewonnen! Ich habe nun eine richtig coole Umkleidekabine (natürlich mit begehrtem Kleiderschrank) und nenne mich Ms. Melody. Ich bin richtig berühmt und freue mich jedes Mal wieder auf meine tollen Auftritte. //

are happy the way you are, let the others talk and just do what your heart tells you« the old woman advised her.

»I have one more question,« I said, »what is that store back there?«

She laughed again her warm laugh that made me so happy. »That's my walk-in closet!« she said.

A man in a gray suit walked in and announced, »Madame, your show is about to begin.«

Melody replied, »Oh right, now if you'll excuse me, Tilda. It was nice talking to you.«

As security escorted her out, I caught a brief glimpse of the sign that had been affixed to the door by the nice woman: dressing room of Ms. Melody, the famous singer. But all at once I floated back to bed in my room. After this dream, I was so inexplicably happy and school was a lot of fun again from then on. My friends noticed that too and we invented many new games.

One day I happily took over my parents' restaurant. When I was about 50 years old, I remembered my happy dream and it occurred to me that I had met my older self in the dream at that time. So I entered a singing show and actually won! I now have a really cool dressing room (with a walk-in closet, of course) and call myself Ms. Melody. I'm really famous and look forward to my great performances every time. //

Happiness

Eine Geschichte von Paula
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

Mist, schon wieder gefallen! Ich war auf dem Weg in den Stadtpark, um dort ein wenig mit meinen neuen Inlinern zu fahren. Gerade war Ostern und alle meine Freundinnen waren im Urlaub. Ich war die Einzige, die hierblieb, da meine Eltern arbeiten mussten. Also war ich auf mich allein gestellt. Ich näherte mich dem Park, aber als ich sah, wer auf der Skaterampe angeberisch seine Tricks übte, verschlechterte sich meine Laune schlagartig. Es war Felix aus der 6b (»b« wie »blöd«). Er war der Anführer der »Black Skater«, der beliebtesten Jungs-Clique der ganzen Unterstufe. Deshalb machte es mich auch stutzig, dass er ganz alleine war.

Ich wollte mich eigentlich nur kurz auf einer Bank ausruhen, aber als ich wackelig auf sie zusteuerte, verfehlte ich sie und fiel schon wieder hin. Erst hörte ich ein leises Lachen, aber dann sah ich eine fremde Hand vor mir. Es war eine Felix's. Ich fragte, was er wollte und seine Antwort erstaunte mich. Er wollte mir helfen. Ihr müsst wissen, dass wir nicht gerade die besten Freunde waren. Ich nahm sein Angebot an und er half mir, mich aufzurappeln. »Danke!«, sagte ich. Er lachte und meinte: »Dass ich das jemals in meinem Leben von dir höre, hätte ich nicht gedacht!«

»Dass du mir einmal hilfst, hätte ich auch nicht erwartet.«

»Ich schätze, ich habe mich an meine ersten Versuche erinnert.« »Wieso bist du ganz allein?«, fragte ich.

»Meine Eltern müssen arbeiten und meine Freund:innen sind im Urlaub. Und du?« Ich antwortete: »Meine auch! Ich schätze, wir haben mehr gemeinsam als wir dachten.«

Felix nickte und fragte, ob ich Lust auf ein Eis hätte. Ich sagte ja und er fragte, was denn mein Lieblingseis sei. Ich sagte wie aus der Pistole geschossen: »Schokolade!«. Wieder lachte Felix und meinte, dass das auch sein Lieblingseis ist.

Als wir unser Eis geholt hatten, setzten wir uns auf eine Schaukel oberhalb vom Spielplatz und unterhielten uns über dies und das. Felix erzählte mir von seinen ersten Skateanfängen und wir lachten viel. Aus der Ferne hörten

Happiness

A Story by Paula
(Hilda-Gymnasium Koblenz 2022)

Crap, fell again! I was on the way to the city park to ride a little with my new inline skates. Easter had just passed and all my girlfriends were on vacation. I was the only one who stayed because my parents had to work. So I was on my own. I approached the park and when I saw who was boastfully practicing his tricks on the skater ramp, my mood suddenly deteriorated. It was Felix from 6b (»b« as in »stupid«). He was the leader of the »Black Skaters«, the most popular boys' clique in the whole lower school. That's why it made me wonder why he was all alone.

I actually just wanted to rest briefly on a bench, but as I shakily headed for it, I missed it and fell down again. At first I heard a soft laugh, but then I saw a foreign hand in front of me and it wasn't mine. It was Felix's. I asked what he wanted and his answer amazed me. He wanted to help me. You must know that we were not exactly the best of friends. I accepted his offer and he helped me get up. »Thank you!«, I said. He laughed and said, »I never thought I'd hear you say that in my life!«

»I didn't expect you to help me once either.«

»I guess I remembered my first attempts.« »Why are you all alone?«, I asked.

»My parents have to work and my friends are on vacation. What about you?« I replied, »Mine too! I guess we have more in common than we thought.«

Felix nodded and asked if I would like some ice cream. I said yes and he asked what my favorite ice cream was. I said quick like a shot, »Chocolate!«. Felix laughed again and said that was his favorite ice cream, too.

When we got our ice cream we sat down on a swing above the playground and talked about this and that. Felix told me about his first skate beginnings and we laughed a lot. From a distance we heard a mother call out, »Louis, Ella the food is ready!«. The two children, who had been building a beautiful sandcastle until just then, got up and slowly walked to the house the mother had just called from.

wir eine Mutter rufen: »Louis, Ella, das Essen ist fertig!«. Die beiden Kinder, die bis gerade noch an einer wunderschönen Sandburg gebaut hatten, standen auf und gingen langsam zu dem Haus, aus dem die Mutter gerade eben noch gerufen hatte.

»Wollen wir uns die Sandburg mal genauer ansehen?«, fragte ich. Felix nickte und in dem Moment, als wir aufstanden, sahen wir einen alten Mann. Er trug eine schwarze Jacke und hatte die Kapuze bis tief ins Gesicht gezogen. Seine dicken Winterschuhe knarzten bei jedem Schritt. Außerdem zog er einen großen und verrosteten Rechen hinter sich her.

»Der mürrische Mann!«, sagte Felix mit einem leichten Zittern in der Stimme. Ich schaute ihn fragend an. »Wer bitteschön?«

»Der mürrische alte Mann ist ...« –

Aber er konnte nicht weiterreden, denn was wir dann sahen, erschreckte uns zutiefst. Der Mann ging mit seinem Rechen auf den Sandkasten zu und machte die Sandburg kaputt! Ich wollte losrennen und den Mann anschreien. Aber Felix hielt mich auf.

»Der soll total gefährlich sein«, meinte er. »Meine Mutter hat mir erklärt, dass er totunglücklich ist und das Glück anderer nicht aushalten kann.«

Ich wusste nicht, was ich von diesem Mann halten sollte. Einerseits tat er mir leid, andererseits hasste ich Menschen, die anderen Leuten ihr Glück nicht gönnten.

»Es ist schon spät. Ich muss nach Hause«, fiel mir plötzlich auf. »Ich komme mit.«

Ihr müsst wissen: Felix und ich sind Nachbarn.

Beim Abendessen fragte ich meine Mutter: »Was ist eigentlich Glück?«. Meine Mutter meinte, es sei etwas Wunderbares und etwas, das nicht jeder hatte. Als ich später vor dem Schlafen auch noch meinen Vater fragte, meinte

»Shall we take a closer look at the sand castle?«, I asked. Felix nodded but the moment we stood up we saw an old man. He was wearing a black jacket and had his hood pulled down deep into his face. His thick winter shoes creaked with every step. He was also dragging a large and rusty rake behind him.

»The grumpy man!« said Felix with a slight tremor in his voice. I looked at him questioningly. »Who, pray tell?«

»The grumpy old man is ...« –

But he could not continue talking, because what we saw then frightened us deeply. The man was walking toward the sandbox with his rake and breaking the sandcastle! I wanted to run and yell at the man. But Felix stopped me.

»He's supposed to be totally dangerous,« he said. »My mother explained to me that he is dead miserable and that he can't stand the happiness of others.«

I didn't know what to make of this man. On the one hand, I felt sorry for him, but on the other hand, I hated people who didn't begrudge other people their happiness.

»It's getting late. I have to go home,« I suddenly realized. »I'll come with you.«

You must know: Felix and I are neighbors.

At dinner I asked my mother, »What is happiness anyway?«. My mother said it was something wonderful and something that not everyone had. When I also asked my father later when I was putting him to bed, he said it was something inexplicable. He asked me why I wanted to know.

I replied, »Well, today I saw this old man and wondered why some people are happy and others are unhappy.«

»It's like this: there are people who are happy only when they are unhappy.«

That made me think. But my thoughts were interrupted

FOTOGALERIE

PHOTO GALLERY

er, es sei etwas Unerklärbares. Er fragte mich, weshalb ich das wissen wollte.

Ich antwortete: »Na ja, heute habe ich diesen alten Mann gesehen und habe mich gefragt, wieso manche Menschen glücklich und andere unglücklich sind.« »Es ist so:

Es gibt Menschen, die sind nur glücklich sind, wenn sie unglücklich sind.«

Das gab mir zu denken. Doch meine Gedanken wurden unterbrochen, als meine Mutter in mein Zimmer kam und meinte: »Clara, da ist jemand an der Tür für dich.«

Wer konnte das denn so spät noch sein? Ich ging zur Tür und sah ... »Felix!«

»Hey Clara, ich wollte nur kurz fragen, ob du Lust hast, morgen an die Rampe zu kommen. Dann kann ich dir ein paar Tricks beibringen.«

»Klar!«

»Okay, dann sehen wir uns morgen.«

»Bis morgen!«

Jetzt wusste ich, was Glück für mich bedeutete.

Und was bedeutet Glück für dich? //

when my mother came into my room and said, »Clara, there's someone at the door for you.«

Who could that be so late? I went to the door and saw ... »Felix!«

»Hey Clara, I just wanted to ask if you'd like to come to the ramp tomorrow. Then I can teach you a few tricks.«

»Sure!«

»Okay, then I'll see you tomorrow.«

»See you tomorrow!«

Now I knew what happiness meant to me.

And what does happiness mean to you? //



**Ein Einblick in die Programme
und außerschulischen Aktivitäten
der *Root Foundation Rwanda***

An insight into the programs
and after school activities of
Root Foundation Rwanda





GEFRAGT & GEANTWORTET

ASKED & ANSWERED



— Iradukunda Gisele, 24 | Verantwortliche für das Bildungsprogramm bei der *Root Foundation Rwanda* | Education program officer at *Root Foundation Rwanda*

Wie hat sich Covid-19 auf die Menschen ausgewirkt, mit denen die Root Foundation Rwanda arbeitet, und wie konntest du helfen?

Gisele // COVID-19 hatte große Auswirkungen auf die Menschen, vor allem auf diejenigen mit niedrigem materiellen Lebensstandard. Kinder mussten die Schule abbrechen und Eltern haben ihre Arbeit verloren. Als *Root Foundation Rwanda* haben wir uns zusammengesetzt, um zu sehen, wie wir diese Probleme vulnerabler Familien angehen können.

Es gibt ein Stipendienprogramm, mit dem wir unsere Kinder dabei unterstützen, ihre Schulbildung fortzusetzen oder entsprechenden Zugang zu erhalten, indem wir die Schulgebühren, das Schulmaterial und die Nachhilfe für Tagesschüler:innen übernehmen. Außerdem bieten wir im Kinder- und Jugendzentrum vielfältige Aktivitäten an, durch die die Kinder ihre Talente entdecken und ihre Persönlichkeitsentwicklung nachhaltig positiv beeinflussen können, wobei ihr Selbstwertgefühl und ihre Selbstwirksamkeit im Mittelpunkt stehen.

How did Covid-19 affect the people Root Foundation Rwanda is working with and how could you help?

Gisele // COVID-19 has had a great impact on people, especially those with low material standards of living. Children dropped out of school and parents lost their jobs. As *Root Foundation Rwanda* we came together to see how we could address these issues within vulnerable families.

There is the scholarship program, where we support our children to continue or gain access to education by covering their school fees, scholastic materials and coaching for those who are day scholars. We also offer diverse activities at the children and youth center through which we intend to let them discover their talents and contribute to a lasting and positive effect on their character development, focusing on their self esteem and self-efficacy.

Gibt es vielleicht sogar Änderungen aufgrund von der Pandemie, die die Root Foundation Rwanda in Zukunft beibehalten möchte?

Gisele // Infolge der COVID-19-Lockdowns änderte die *Root Foundation Rwanda* automatisch die Arbeitsweise von vor Ort zum mobilen Arbeiten. Diese Änderung der Arbeitsweise hat sich sowohl auf die Freiwilligen als auch auf die Organisation an sich ausgewirkt. Die Arbeit von zu Hause aus hat meine Kommunikationsfähigkeiten verbessert, da wir miteinander über verschiedene Kommunikationsmittel kommunizierten, und ich habe zusätzlich gelernt, in jeder Situation produktiv zu sein.

Vorher hätte ich nie gedacht, dass ich es schaffen würde, aber es war gar nicht so schwer, sich entsprechend anzupassen. Die mobile Arbeit war wirklich hilfreich, denn so konnten wir weiterarbeiten, bis wir wieder zur Arbeit gehen durften. Selbst nachdem die Lockdowns zurückgegangen waren, hat unser Team diesen Geist der starken Kommunikation und des produktiven Arbeitens. //

Are there perhaps even changes due to the pandemic that the Root Foundation Rwanda wants to maintain in the future?

Gisele // As a result of COVID-19 lockdowns, *Root Foundation Rwanda* automatically change in the way of working from on-site to online or remotely. This change in method of working has had an impact on both volunteers and the organization as well. Working from home has increased my communication skills, since we have been communicating to each other using different communication means, and has also taught me to be productive in any situation.

Before, I never thought I would be able to do it, but it was not that hard to adopt. Working remotely was really helpful because we kept going until we were allowed to go back to work. Even after the lockdowns decreased, our team maintained that spirit of strong communication and being productive. //



MEINE BEGABUNG IST STÄRKER ALS MEINE BEHINDERUNG

MY ABILITY IS STRONGER THAN MY DISABILITY

— Ein Interview mit | An interview with Yankunze Richard Maniraguha | von | by Eraste Tuyishimire

Behinderung. Wenn Sie das Wort Behinderung hören, was verstehen Sie darunter? Diese Frage überlasse ich Ihnen, denn in welchem Teil der Welt auch immer Sie leben, ich bin mir ziemlich sicher, dass dies nicht das erste Mal ist, dass Sie dieses Wort hören. Behinderung ist ein gängiges Wort; doch die Art und Weise, wie jede:r Einzelne es verwendet, ist unterschiedlich und hat erhebliche Auswirkungen auf das tägliche Leben von Menschen mit Behinderungen.

Egal, ob es sich um ein Kind oder eine erwachsene Person mit einer Behinderung handelt, unsere Einstellung und unser Verhalten der Person gegenüber wirken sich unter vielen Gesichtspunkten, die wir uns bisweilen nicht einmal vorstellen können, auf sie aus.

Bevor ich mit Ihnen tiefer in dieses sensible Thema eintauche, lassen Sie uns einen Blick auf einige Statistiken werfen und schauen, was diese uns zu sagen haben. Die Weltgesundheitsorganisation gibt an, dass etwa 15 % der Weltbevölkerung mit einer Behinderung leben, was etwa einer Milliarde Menschen entspricht.¹ In Ruanda lebten der Volkszählung 2012 zufolge etwa 5 % der Gesamtbevölkerung über 5 Jahren mit einer Behinderung.²

Der Punkt hier ist allerdings, wie sehr diese Menschen in vielerlei Hinsicht diskriminiert werden. Sie sind aufgrund ihrer Behinderung Übergriffen, Beleidigung und Respektlosigkeit ausgesetzt!

Als Kind hörte ich immer wieder Geschichten, wie manche Familien ihre eigenen Kinder verstoßen hätten, weil diese mit einer Behinderung geboren waren und dies als Schande für die Familie empfunden wurde – manche hielten es für eine Strafe Gottes oder irgendeine Art schwarzer Magie, oder sie betrachteten die Kinder als von Feinden verhext. Doch stellen Sie sich diese Frage: »Stimmt es, dass einige von uns zur Strafe geboren werden?« Wenn wir nicht an so etwas glauben, sollten wir unsere eigenen Mitmenschen dann so behandeln?

In Bildungs- und Arbeitskontexten werden Menschen mit Behinderungen ebenfalls oft anders behandelt, so, als ob sie unfähig wären, irgendetwas zu machen. Dies spiegelt sich, was das Bildungssystem betrifft, in einer strukturellen Benachteiligung von Menschen mit Behinderungen wider.

Disability. When you hear the word disability, what do you understand? Let me leave this question up to you because whatever part of the world you are living in, I'm pretty sure this isn't the first time that you have heard about this word. Disability is a common word; but the way each and every person decides to use it is different and has a significant impact on persons living with a disability in their daily lives. Whether it's a child or a grown person living with disability, our mindset and behavior towards them affect them in many ways we may not even imagine.

Before I take you along for a deep dive into this sensitive matter, let us go through statistics and see what they tell us. The World Health Organization states that about 15 % of the world population are living with disabilities, which are about one billion people¹. As for Rwanda, according to the 2012 national census, about 5 % of the total population above the age of 5 were living with a disability².

The point here however is how these people are being discriminated against in many kinds of ways. They are subject to violation, abuse and disrespect towards them because of their disability!

When I was young, I used to hear stories of how some families had abandoned their own kids because they had been born with a disability and this had been perceived as a shame brought to the family – some took it as a punishment from God or some sort of black magic, or as if their children were bewitched by some enemy. But ask yourself this question: »Is it true that some of us are born as a punishment?« If you do not think it is true, is this how we as human beings should treat our own kind?

When it comes to education and work, people with disabilities are also often treated differently, as if they were not capable of doing anything. This is reflected in a structural disadvantage persons with disabilities have Within the educational system:

The authors of a working paper by the consultancy firm »Development Pathways« from August 2019 reported that »41 % of persons with disabilities have had no access to education« in Rwanda, while the same was only the case for »20 % among persons without disabilities.« Even if chil-

¹ World Health Organization (Webseite | website). »Health Topics: Disability«, <https://www.who.int/health-topics/disability>.

² National Institute of Statistics of Rwanda (2014). »Atlas, Fourth Population and Housing Census, Rwanda, 2012«, S. iii | p. iii, <https://statistics.gov.rw>

»Die Kinder haben mir beigebracht, zu warten – wir Erwachsenen wollen immer alles, so schnell wie möglich erledigt sehen!«

»The children taught me to wait – we grown-ups always want to see everything done as quickly as possible!«

Die Autor:innen eines Arbeitspapiers des Beratungsunternehmens »Development Pathways« vom August 2019 berichteten, dass in Ruanda »41 % der Menschen mit Behinderungen keinen Zugang zu Bildung hatten«, während dies nur für »20 % der Menschen ohne Behinderungen« der Fall war. Selbst wenn Kinder mit Behinderung in Ruanda für die Grundschule angemeldet wurden, betrug dem Arbeitspapier zufolge unter ihnen »die Netto-Schulbesuch-Quote 68 % im Vergleich zu 89 % bei Kindern ohne Behinderung; und in der Sekundarstufe waren die entsprechenden Zahlen 12 % [im Vergleich zu] 22 %.«³

Auch hinsichtlich der Arbeit erhalten Menschen mit Behinderungen allzu oft nicht die Gelegenheit, ihre Fähigkeiten zu zeigen; dies betrifft sowohl diejenigen, die sich um ein Vorstellungsgespräch bewerben, als auch diejenigen, die bereits beschäftigt sind. Sie alle sehen sich mit zahlreichen Diskriminierungen konfrontiert, wenn es um eine Einstellung, Weiterbildung, ihre Arbeitsaufgaben, eine mögliche Beförderung, Gehälter, Vorsorgeleistungen sowie andere beschäftigungsbezogene Aktivitäten geht.

Wir hatten die Gelegenheit, mit einem Mitarbeiter der Root Foundation Rwanda, Yankunze Richard Maniraguha, über dieses Thema zu sprechen. Er hat uns die Herausforderungen und auch Schmerzen zu verstehen gegeben, die Menschen mit Behinderungen jeden Tag durchleben. Hören wir mehr über seine Arbeit und seine Erfahrungen als Mensch mit Behinderung von ihm selbst:

Eraste // Hallo! Erzähl uns bitte, wer du bist und welchen beruflichen Hintergrund du hast.

Richard // Mein Name ist Yankunze Richard Maniraguha, ich bin 27 Jahre alt und habe einen Bachelor-Abschluss in Rechnungswesen von der University of Rwanda. Hier bei der Root Foundation Rwanda arbeite ich als Assistent sowohl für tägliche Aktivitäten als auch für Finanzen.

Eraste // Was machst du als Erstes, wenn du morgens das Kinder- und Jugendzentrum betrittst?

Richard // Zuerst überprüfe ich, ob alle Materialien da sind und nichts fehlt.

dren with disabilities were registered for primary school in Rwanda, according to the working paper, among them »the net attendance rate was 68 % compared to 89 % for children without disabilities; and, at secondary level, the respective figures were 12 % [compared to] 22 %.«³

Similarly, at work, persons with disabilities are too often not given opportunities to show what they can do, whether it's those who are looking for a job interview or those who are already employed. They all face a lot of discrimination concernin, hiring, training, job assignments, a potential promotion, salaries and benefits and all other employment-related activities.

We had a chance to talk about this matter with one of Root Foundation's employees, Yankunze Richard Maniraguha, who helped us understand the struggle and pain that persons living with disabilities go through every day. Let us hear more about his work and experience as a person with a disability from himself:

Eraste // Hi! Please tell us who you are and which professional background you have.

Richard // My name is Yankunze Richard Maniraguha, I'm 27 years old, I have a bachelor's degree in accounting from the University of Rwanda. Here at Root Foundation Rwanda, I work as an assistant for both operations and finance.

Eraste // What is the first thing you do when you enter the children and youth center in the morning?

Richard // First, I check if all the materials are there and nothing is missing.

Eraste // What do you do when you are not working at Root Foundation Rwanda?

Richard // When I'm not watching football, I'm always with friends.

Eraste // Was machst du, wenn du nicht bei der Root Foundation Rwanda arbeitest?

Richard // Wenn ich nicht gerade Fußball schaue, bin ich immer mit Freund:innen unterwegs.

Eraste // Was hast du von den Kindern hier in der Root Foundation Rwanda gelernt?

Richard // Die Kinder haben mir beigebracht, zu warten – wir Erwachsenen wollen immer alles, so schnell wie möglich erledigt sehen! Kinder aber sind gut darin, lange auf das zu warten, was sie wollen, ohne sich zu beschweren! Die tägliche Arbeit mit Kindern hat mich gelehrt, dass ich, egal wie sehr ich etwas will, auf den richtigen Zeitpunkt warten sollte, ohne irgendetwas zu überstürzen.

Eraste // Was beschäftigt dich, wenn du in der Root Foundation Rwanda bist?

Richard // Es hält mich auf Trab, sicherzustellen, dass alle Zahlen in der Buchhaltung korrekt sind, vor allem, wenn es ein neues Projekt gibt, das wir für die Kinder in Erwägung ziehen. In diesem Kontext erstelle ich Budgets und überprüfe, wie die Mittel verwendet werden.

Eraste // What have you learned from the children here at Root Foundation Rwanda?

Richard // The children taught me to wait – we grown-ups always want to see everything done as quickly as possible! Children are good at waiting for what they want for a long time without any complaints! Working with children everyday taught me that, no matter how much I want something, I should wait for the right time without rushing anything.

Eraste // What keeps you busy when you are at Root Foundation Rwanda?

Richard // What makes me busy is when I'm trying to make sure that all numbers are correct in accounting, especially when there is a new project that we are thinking about for the children. In this context, I am preparing budgets and reviewing how funds have been used.



³ Kidd, S.; Kabare, K.; Development Pathways (2019) "Social Protection and Disability in Rwanda", working paper, S. 4 | p. 4, Social-Protection-and-Disability-in-Rwanda-Report-pdf (developmentpathways.co.uk.)



Eraste // Welchen Herausforderungen bist du begegnet, als du hier bei der Root Foundation Rwanda angefangen hast?

Richard // Wenn man Zeit mit den Kindern verbringen möchte, ist diese oft kurz. Dabei sollte man doch lange um sie herum sein, denn manchmal wollen sie auch mit einem reden und um Rat fragen. Aber die Zeit ist eine Herausforderung, da die Kinder üblicherweise nach einem vollen Schultag ins Kinder- und Jugendzentrum kommen.

Eraste // Wirkt sich deine Behinderung auf deine tägliche Arbeit aus?

Richard // Sie beeinträchtigt gar nichts, denn ich arbeite Vollzeit, ohne irgendein Problem dabei zu haben, abgesehen von der Art und Weise, wie manche Menschen in der Gesellschaft, die mich nicht kennen, meine Behinderung wahrnehmen. Manchmal sehen sie einen und betrachten die Behinderung als Schwäche und denken, man könnte nichts bewerkstelligen. Aber da es etwas ist, an das ich gewöhnt bin, ignoriere ich sie inzwischen und mache weiter mit dem, was ich zu tun habe.

Eraste // Gab es bereits Jobmöglichkeiten, die du auf Grund deiner Behinderung verloren hast?

Richard // Das ist mir schon so oft passiert, nicht nur ein- oder zweimal: Man geht zusammen mit vielen anderen zu einem Vorstellungsgespräch und durchläuft den gan-

Eraste // What are the challenges you have faced when you started here at Root Foundation Rwanda?

Richard // When you want to spend time with the children, it's often short. But you should be with them for long – because sometimes, they also want to talk, asking for advice from you. But time is a challenge because they usually come to the children and youth center after a full day of school.

Eraste // Does your disability affect your everyday work?

Richard // It doesn't affect anything, because I work full time without having any problem, except for the way some people in society who don't know me see my disability. Sometimes they see you and see your disability as your weakness and think you can't do anything. But since it is something I am used to, I now ignore them and keep doing what I have to do.

Eraste // Are there any job opportunities you have lost because of your disability?

Richard // It happened to me so many times, not only once or twice: You go for an interview when you are many and go through all the process together with everyone and end up not being picked, not because you didn't pass the requirements and interview, but because they've decided to see your disability, not your ability.

zen Prozess mit allen anderen; und am Ende wird man nicht genommen, nicht weil man die Anforderungen und das Vorstellungsgespräch nicht bestanden hat, sondern weil die Verantwortlichen sich dafür entschieden haben, deine Behinderung zu sehen und nicht deine Fähigkeiten.

Ich erinnere mich, dass ich einmal ein Vorstellungsgespräch bei einer Bank bestanden habe; doch sie wussten nicht, wie ich körperlich aussah. Als sie mich zu einem Gespräch eingeladen haben, merkte ich, wie sich die Stimmung und alles änderte, und sie fingen an, mich zu fragen, ob meine Behinderung nicht eine Herausforderung für den Arbeitsalltag sein würde! So habe ich den Job am Ende nicht bekommen.

Eraste // Was würdest du gern Menschen mitteilen, die eine Person mit einer Behinderung als jemanden ansehen, der angeblich nichts tun kann?

Richard // Die Leute müssen ihre Einstellung zu Menschen mit Behinderungen ändern. Denken wir daran, wie auch ein nicht beeinträchtigter Mensch nicht alles kann, aber ein paar bestimmte Dinge hat, in denen er gut ist – das gilt auch für Menschen mit Behinderungen.

Ein Mensch mit Behinderung kann auch alles tun, was er sich vornimmt. Es gibt so viele Dinge, die wir gut können. Zum Beispiel kann eine Person, die blind ist, zwar nicht sehen, aber umso mehr ihre Ohren benutzen. Ein weiterer Aspekt von Menschen mit Behinderungen ist, dass sie immer konzentriert und fokussiert sind, vor allem bei etwas, von dem sie wissen, dass sie es gut können. Zum Beispiel haben wir in der Schule gemeinsam mit Menschen gelernt, die keine Behinderung haben, doch einige von ihnen waren die Letztplatzierten in der Klasse. Es waren stets Menschen mit Behinderung, die die Ersten mit guten Noten waren!

Eraste // Bitte erzähle uns eine Sache, die dir in deinem Leben wichtig ist.

Richard // Das Wichtigste in meinem Leben ist, dass ich studiert und meinen Abschluss gemacht habe, selbst wenn niemand gedacht hätte, dass wie ich in der Lage sein würde, das zu schaffen. Und ich bin auch dankbar, dass ich im Stande bin, selbst zu denken und für mich zu entscheiden, was tun will. Dass ich kämpfen kann, bis ich meine Ziele erreiche.

Eraste // Was möchtest du den Menschen noch mitteilen, die diesen Artikel lesen werden?

Richard // Ich möchte, dass Sie sich Gedanken zu dieser Frage machen: Was bringt die Leute dazu, zu denken, dass ein Mensch mit Behinderung nichts tun könne? //

I remember once I passed a bank interview, but they didn't know who I was physically, and, when they saw me, I could see the mood and everything changed and they started asking me if my disability was not going to be a challenge for everyday work! So, in the end, I did not get the job.

Eraste // What would you like to tell people who see a person with a disability as someone who can't do anything?

Richard // People have to change their mindset about people living with disabilities. Think of the way a person who is not disabled isn't capable of doing everything, but has those few specific things they are good at – so are disabled people.

A disabled person can also do anything they put their mind to. There are so many things we are good at doing, for example the way a blind person can't see, but uses their ears. Another thing about disabled people is that they are always concentrated and focused, especially if it's something they know they are good at. I can give you an example: Back in school, we studied with people who are not disabled, but they were the ones last in class. Disabled people were always the first ones with good grades!

Eraste // Can you tell us one thing that is important in your life?

Richard // The most important thing in my life is that I studied and graduated when no one knew how I was going to be able to do so. And I am also grateful that I am capable of thinking and deciding for myself what I want to do. That I can fight until I reach my goals.

Eraste // What would you like to tell people who are going to read this article?

Richard // I want you to think about this question: What makes people think that a disabled person can't do anything? //

SANNTATA

— Ein Gastbeitrag von | A guest contribution by Victor Kagimba

Irgendwo an den südlichen Ausläufern Ruandas stand eines zaghaften Nachmittags ein junges Mädchen, auf eine große, offene Landfläche starrend, die mit mehreren schlammverschmierten, mit U.N.H.C.R. gekennzeichneten Zelten bedeckt war. Die Augen des Mädchens überflogen fast jedes Zelt in der Umgebung, wobei jeder Beobachtung ein zweiter Blick folgte.

Sandrine, ein zehnjähriges Mädchen aus Burundi, sah aus, als ob sie darauf wartete, dass jemand oder etwas hinter einem der Zelte auftauchte. Ein Hund lief an einem der Zelte vorbei, doch sie schenkte ihm keine Beachtung. Sandrine hatte ein schmales Gesicht, kurze Haare und große Augen. Sie war schon immer klein und dünn für ihr Alter gewesen, doch in dem T-Shirt ihres älteren Bruders sah sie an diesem Tag noch skelettartiger aus.

»Ob du bereit bist oder nicht, hier komme ich!«

Sandrine hatte die Rolle der Sucherin in *Saye* übernommen, einem Versteckspiel mit einer Gesamtzahl von sieben Spieler:innen. Sie untersuchte sorgfältig jede Ecke der unmittelbar nahegelegenen Zelte, im Versuch, eine versteckte Spielerin ausfindig zu machen. Die Zelte nahmen einen großen Teil des Platzes im Flüchtlingslager ein. Ob bereit oder nicht, hier komme ich! Du kannst dich nicht verstecken. Ich werde dich finden und...

»Hab ich dich!«

Sandrine pirschte hinter einer der versteckten Mitspielerinnen heran, die sich einen Platz hinter einem kleinen Baum ausgesucht hatte, und zog sie hervor. Schon spürte sie einen weiteren versteckten Mitspieler hinter einem der abgelegenen Zelte auf, bevor es an der Zeit war, die Rollen zu wechseln. Sie schloss sich einigen anderen an, während des zweiten Spielabschnitts die Rolle einer sich versteckenden Mitspielerin zu übernehmen.

Somewhere on Rwanda's southern spurs, a young girl stood one timid afternoon staring at a large space of open ground, covered with several mud-stained U.N.H.C.R. marked tents. The girl's eyes scanned nearly every tent in the vicinity, with each observation succeeded by a second look.

Sandrine, a ten-year-old Burundian girl, looked as though she waited for someone or something to appear from behind one of the tents. A dog ran past one of the tents but she paid no attention. Sandrine had a thin face, short hair, and large eyes. She had always been small and skinny for her age, but she looked more skeletal than she was in her older brother's T-shirt that day.

»Ready or not, here I come!«

Sandrine had taken on the seeker role in *saye*, a hide-and-seek game that had a total of seven players. She carefully inspected each corner of the immediate tents in an attempt to locate a concealed player. The tents took up much of the space in the refugee camp. Ready or not, here I come! You can't hide. Gonna find you and...

»Got you!«

Sandrine crept up behind one of the concealed players who had picked a spot behind a small tree and pulled him out. She then discovered one more hidden player behind one of the faraway tents before it was time to switch roles. She joined others in taking on the concealed player role during the second leg of the game.

Once the new seeker began the countdown, Sandrine stormed off up the hill to where the Rwanda National Police station and the Red Cross offices sat and secured a spot behind one of the buildings. She remained still for a few seconds, then craned her neck over the wall of the house to check for any sign of the seeker. As she threw

Eine Kurzgeschichte über »Kindheit«, »Identität« und »Kultur«.

A short story about »childhood«, »identity« and »culture«.



Zeichnung von | Drawing by Tuyisenge Chislon

Sobald der neue Sucher mit dem Countdown begann, stürmte Sandrine los, den Hügel hinauf, dorthin, wo sich die Station von Ruandas Nationalpolizei und die Büros des Roten Kreuzes befanden, und nahm einen Platz hinter einem der Gebäude ein. Sie verharrte einige Sekunden lang still, dann reckte sie ihren Hals über die Hauswand, um nach irgendeinem Anhaltspunkt des Suchers Ausschau zu halten. Während sie ihren Kopf so im Verborgenen zurückwarf, verweilte ihr Blick auf einem kleinen Fernseher, versteckt in der Ecke des Raumes im Inneren des Gebäudes aufgestellt. Der Fernseher war an, doch niemanden schien zuzuschauen.

her head back in hiding, her glance rested upon a small television set tucked away in the corner of the room inside the building. The TV was on, but there seemed to be no one watching.

A Christmas movie dubbed over with *agasobanuye* was showing. Think of *agasobanuye* as a comically tailored vocal supplement of the Kirundi/Kinyarwanda language to foreign, mostly western, films. The movie was three quarters in, but that meant nothing to Sandrine's captured excitement. She stuck her neck further through the tiny window and continued to enjoy the rest of the movie.



Den Autor hat der Besuch des Camps für Geflüchtete in Mahama im Südosten Ruandas inspiriert.

The author was inspired by a visit to the Mahama refugee camp in the Southeast of Rwanda.

Es lief ein Weihnachtsfilm, der mit Agasobanuye synchronisiert war. Agasobanuye ist, eine witzig zugeschnittene, stimmliche Begleitung in der Kirundi/Kinyarwanda-Sprache zu ausländischen, meist westlichen Filmen vor. Der Film war schon zu drei Vierteln gelaufen, doch das tat Sandrines Begeisterung, einmal geweckt, keinen Abbruch. Sie steckte ihren Hals weiter durch das winzige Fenster und schaute sich den letzten Teil des Films an.

Der Gedanke an Santa Claus und die Vorstellung, zu Weihnachten Geschenke zu bekommen, warf Fragen auf, die Antworten erforderten. Es wäre weit hergeholt zu sagen, dass sie nicht fasziniert gewesen sei oder dass ihre Fantasie nicht angesichts der Aussicht, die Empfängerin von Geschenken zu sein, ins Tanzen versetzt worden sei. Ich meine. Das würde den Samen, der an jenem späten Nachmittag gepflanzt wurde, außer Acht lassen.

Als der Abspann des Films allmählich über die Leinwand lief, stand sie von ihrem Versteck aus auf. Ihre Gedanken und ihre Vorstellungskraft aber liefen weiterhin frei umher.

»Hab ich dich!« Das war der Sucher.

Das Gesicht des Suchers verzog sich zu einem gigantischen Grinsen, während er drohend auf Sandrine zeigte, die unbeeindruckt blieb. »Du bist raus!«, rief der Junge, der sich aufmachte, davonzulaufen, um nach dem nächsten versteckten Mitspieler zu suchen.

Sandrine schlenderte langsam den Schotterpfad hinunter, doch ihre Gedanken rasten weiter. Sie überkam nicht einmal ein winziges Zittern, als ein kleiner Hund sie unnachgiebig anbellte, und auch nicht, als ein in einer Plastiktüte verpackter Fußball gegen ihren Kopf prallte. Sie brauchte fast vier Minuten, bis sie das Familienzelt erreichte; ein Spaziergang, der für gewöhnlich etwa eine Minute dauerte.

The idea of Santa Claus and the concept of receiving gifts during Christmas left questions that needed answers. To say that she was not captivated or that her imagination did not dance around the prospect of being a recipient of gifts. I mean. That would disregard the seed that was planted that late afternoon.

As the movie credits gradually rained over the screen, she got up from her hiding spot. Her thoughts and imagination continued to remain at large.

»Got you!« It turned out to be the seeker.

The seeker's face split into a giant smile as he menacingly pointed at Sandrine, who remained unfazed. »You're out!« the boy shouted as he ran off to look for the next concealed player.

Sandrine slowly drifted down the murrum pathway, but her thoughts kept at a fast pace. She did not so much as let off a quiver when a small dog relentlessly barked up at her, nor when a plastic bagged football whisked the top of her head. It took her nearly four minutes before she could reach the family tent, a walk that usually took a minute or so.

The family tent was extremely clean and tidy, courtesy of her mother's unwavering love for everything hygienic. However, the interior setup was nothing compared to the fully furnished and bespoke interior design of the family home back in Bujumbura.

This is something Sandrine was not able to recall as she was a mere infant when her family fled the political instability in Burundi. The small tent, her mother, and her big brother are all she remembered growing up.

Das Familienzelt war extrem sauber und aufgeräumt, dank der unerschütterlichen Liebe ihrer Mutter zu allem, was hygienisch ist. Allerdings war die Inneneinrichtung nichts im Vergleich zum voll ausgestatteten und maßgeschneiderten Innendesign des Familienhauses in Bujumbura.

Dies ist etwas, woran sich Sandrine nicht erinnern konnte, da sie bloß ein Kleinkind war, als ihre Familie vor der politischen Instabilität in Burundi floh. Das kleine Zelt, ihre Mutter und ihr großer Bruder sind alles, woran sie sich erinnerte, als sie aufwuchs.

Der Mut, Fragen über den Tod ihres Vaters zu stellen, hatte in Sandrine immer wieder erfolglos um Asyl gebeten. Ebenjener Mut fand jedoch Trost in der Moderation des Dialogs, den ihre Mutter im Stillen mit dem Universum führte.

»Mama, ist San(t)a¹ echt?«

Die Mutter drehte sich rechtzeitig um, um Sandrines großen, wissbegierigen Augen zu begegnen, die auf sie gerichtet waren, ohne die Absicht, ihren schießenden Blicken zu entgehen.

»San(t)a? Ibyo ni ibiki?«, antwortete die Mutter und umarmte Sandrine, bevor sie sie durchkitzelte. Sandrine gab ein schallendes Kichern von sich, als sie versuchte, dem festen Griff der Mutter zu entkommen.

»Ngo San(t)a? Sprichst du Suaheli?«²

»Ich ... habe es ... im Fernsehen gesehen.«, sagte sie mit-tendrin, ein Lachen zurückhaltend.

»FERNSEHEN?«

Die Mutter warf einen genaueren Blick auf das lächelnde Gesicht ihrer Tochter.

»Ja, San(t)a bringt Kindern Geschenke.«

»Geschenke?«

»Ja, in dem Film.«

»Film?«

Die Mutter fragte weiter, während sie ein Kleidungsstück faltete.

»Ja, neben dem großen Haus.«

The courage to form questions around the death of her father had continuously sought failed asylum in Sandrine. It however found solace in moderating the dialogue her mother silently held with the Universe.

»Mama, Is San(t)a¹ real?«

The mother turned around in time to meet Sandrine's large inquisitive eyes aimed at her with no intentions of missing any shots.

»San(t)a? Ibyo ni ibiki?« The mother responded and embraced Sandrine before tickling her silly. Sandrine let out a splintering giggle as she attempted to get away from the mother's tight grip.

»Ngo San(t)a? Are you speaking Swahili?«²

»I... saw... it on TV.« She recited midway through, holding in laughter.

»TV?«

The mother took a closer look at her daughter's smiling face.

»Yes, San(t)a gives presents to kids.«

»Presents?«

»Yes, in the film.«

»Film?«

The mother continued to ask as she slowly folded a piece of clothing.

»Yes, next to the big house«

»I warned you about wandering off to these areas.«

»I wasn't –«

»Let us be careful sibyo?«

Sandrine quietly nodded before pointing at a white 10-liter jerry can containing fermented milk.

»Urashaka ikivuguto?«

The nod was followed by a headshake.

¹ Auf Kirundi, das hauptsächlich in Burundi gesprochen wird, entfällt bei Wörtern mit »nta« der Buchstabe »t« in der Aussprache. Dies gilt auch für Kinyarwanda, das hauptsächlich in Ruanda gesprochen wird. So wird zum Beispiel »nta kibazo« (was »kein Problem« bedeutet) als »na kibazo« ausgesprochen. »Sana« klingt für den Agasobanuye-Kommentator wie »Sana«, ebenso wie für Sandrine und jetzt für die Mutter.

² »sana« bedeutet »sehr« in der in Ostafrika verbreiteten Verkehrssprache Suaheli.

¹ In Kirundi, mainly spoken in Burundi, words with »nta« eliminate the letter »t« in their pronunciation. This goes for Kinyarwanda, mainly spoken in Rwanda, as well. For example, »nta kibazo« (meaning »no problem«) is pronounced »na kibazo«. »Sana« sounded like Sana to the agasobanuye dude, to Sandrine, and now the mother.

² »sana« means »very« in Swahili, which is used as a lingua franca across East Africa.

»Ich habe dich davor gewarnt, dich in diese Gegend zu verirren.«

»Ich bin nicht...«

»Lass uns vorsichtig sein, sibyo?«

Sandrine nickte stumm, bevor sie auf einen weißen 10-Liter-Kanister voller fermentierter Milch deutete.

»Urashaka ikivuguto?«

Auf das Nicken folgte ein Kopfschütteln.

»San(t)a sieht so aus!«

»Du meinst weiß?«

»Yego! Seine Haare und sein ...« Sandrine rieb sich mit beiden Händen über Kinn und Wangen.

»Bart?«

»Yego! Er ist ganz weiß! noneho yambara rot und weiß wie Coca Cola – und! Das Gras war auch weiß!« Ihre Augen wurden größer, da sie darauf wartete, dass die Mutter eine Spur von Ungläubigkeit zeigen würde.

»Kandi...«, fuhr Sandrine nichtsdestotrotz fort: »Diese Kühe mit sehr großen Hörnern, die so machen, haben ein fliegendes Auto gezogen.«

Die Mutter bemerkte, dass die Geste mit den Hörnern, die ihre Tochter machte, den traditionellen Amaraba-Tanz darstellte. Tanzende bewegen dabei ihre Arme, um die majestätische Form der Kuhhörner zu imitieren.

»Uziko uzi kubyina! Mach das nochmal.«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Die Mutter verschwendete keine Zeit und machte von ihren Händen Gebrauch, um das Tempo vorzugeben. Sandrine warf ihr einen fragenden Blick zu, bevor sie zögernd die gleiche Pose einnahm und sich gemächlich zum Tempo bewegte.

Clap. Pause. Clap. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap. Clap. Pause.

Der Bruder kam herein und stimmte sofort mit in das Klatschen ein.

»San(t)a looks like that!«

»You mean white?«

»Yego! His hair and his...« Sandrine rubbed her chin and cheeks with both her hands.

»Beard?«

»Yego! It is all white! noneho yambara red and white like coca cola – and! The grass was white too!« Her eyes became larger as she waited for the mother to show a trace of disbelief.

»Kandi...« Sandrine continued anyway »these cows with very big horns that go like this pulled a flying car.« The mother noticed that the horn gesture her daughter made depicted the amaraba traditional dance. Dancers move their arms to imitate the majestic shape of cow horns.

»Uziko uzi kubyina! Do that again«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. The mother wasted no time in using her hands to set up the tempo. Sandrine threw her a questioning look before hesitantly striking the same pose and gently moving to the tempo.

Clap. Pause. Clap. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap. Clap. Pause.

The brother walked in and immediately joined in on the clapping.

The mother left the clapping to the son and joined Sandrine.

»The car was in the air like a bird, mama!«

»I am sure it was. Look at you go!«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap. »Cars don't fly. You mean indege?«

Her brother asked as he tried to keep up with a then sped-up tempo.

»Not a plane! I know what a plane looks like, dummy.«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Clap.

Die Mutter überließ das Klatschen dem Sohn und schloss sich Sandrine an.

»Das Auto war in der Luft wie ein Vogel, Mama!«
»Ich bin mir sicher, das war es. Sieh mal an, wie du fliegst!«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap.

»Autos fliegen nicht. Du meinst indege?«

Dies fragte ihr Bruder, während er versuchte, mit dem bereits beschleunigten Tempo Schritt zu halten.

»Kein Flugzeug! Ich weiß, wie ein Flugzeug aussieht, Dummkopf.«

Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Pause. Clap. Clap. Pause. Clap. Clap.

»Mama, hatten wir in Burundi ein Auto?«

Clap. Pause. C-l-a-p.

Die Mutter und der Bruder gingen zu einem langsamen Klatschen über und sahen Sandrine an, die träge zu einem ausklingenden Tempo weiteranzte. Ihre Gesichter schienen mit der Erinnerung zu ringen. Entweder das oder sie waren zu fassungslos, um zu sprechen. Das Klatschen hörte auf.

»Nicht viele Leute hatten ein Auto zu Hause in unserem Dorf.«, antwortete die Mutter halb, nachdem sie der Rückblende nachgegeben hatte.

»Aber Onkel Albert hatte ein Auto«, entfuhr es dem Bruder.
»Papa ist damit ab und zu gefahren.«

Sandrine verknüpfte die Punkte. Sie hatten kein Auto. Sie hörte auf zu tanzen und grübelte, ob sie nach ihrem Vater fragen sollte. Sie grübelte noch ein bisschen weiter. Eine Weile sprach niemand oder machte ein Geräusch.

»Ich möchte zur Armee gehen.«

»Also, wie war das noch mal mit San(t)a?«

Der Bruder und die Mutter durchbrachen die Stille, doch sie sprachen zur selben Zeit. //

»Mama, did we have a car in Burundi?«

Clap. Pause. c-l-a-p.

The mother and the brother transitioned to slow claps and looked at Sandrine who continued to sluggishly dance to a fading tempo. Their faces seemed to struggle with the memory. Either that or they were too stunned to speak. The clapping stopped.

»Not a lot of people had cars back home in our village.«

The mother half answered after succumbing to the flashback.

»But Uncle Albert had a car.« The brother spat out.
»Dad would drive it now and then.«

Sandrine connected the dots. They had no car. She stopped dancing and pondered on asking about her father. She pondered a bit more. No one spoke or made a sound for a while.

»I want to join the army.«

»So what is this about San(t)a again?«

The brother and mother broke the quietude but spoke at the same time. //

CLIMATE CHANGE IN RWANDA

KLIMAWANDEL IN RUANDA

Ein Blogbeitrag von | A blog post by York-Philipp Cramer

Aktuelle Trends, Zukunftsprognosen und die Rückmeldungen von Einzelpersonen, Organisationen und Gemeinden, die mit dem Klimawandel konfrontiert sind, machen deutlich, dass Anpassungsmaßnahmen neben kontinuierlichen, strengen Maßnahmen zur Eindämmung des Klimawandels unabdingbar geworden sind, um die verschiedenen aktuellen und zukünftigen Auswirkungen des Klimawandels zu bewältigen. Anpassungen an den Klimawandel zielen darauf ab, Risiken und Kosten im Zusammenhang mit extremen Wetterereignissen zu reduzieren, und ermöglicht es Organisationen, ihre Widerstandsfähigkeit gegenüber zukünftigen Klimaauswirkungen zu steigern. Laut dem Weltklimarat (IPCC, 2014) wird die Verwundbarkeit durch das Ausgesetztsein und die Sensibilität einer Organisation gegenüber signifikanten Klimaschwankungen sowie durch ihre allgemeine Anpassungsfähigkeit bestimmt. Die Bewertung der Anfälligkeit einer Organisation und der damit verbundenen Risiken ist äußerst wichtig, um notwendige Anpassungsstrategien zu identifizieren.

Mit Blick auf Ostafrika und insbesondere auf Ruanda wird es für Organisationen sicherlich immer relevanter, ihre Ausgesetztheit und Sensibilität gegenüber den wichtigsten Schwachstellen des aktuellen und prognostizierten Klimas (bis zur Mitte und zum Ende des Jahrhunderts)

Current trends, future projections, and the feedback from individuals, organisations, and communities experiencing a change in climate highlight that adaptation measures alongside continuous stringent mitigation actions have certainly become essential to cope with various current and future impacts of climate change. Adapting to climate change aims to reduce risks and costs associated with extreme weather events and enables organisations to increase resilience to future climate impacts. According to the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC, 2014), vulnerability is determined by an organisation's exposure and sensitivity to significant climatic variations, and by its overall adaptive capacity. Assessing an organisation's vulnerabilities and associated risks is highly critical to identify necessary adaptation response strategies.

Looking at East Africa and in particular at Rwanda, it will certainly become increasingly relevant for organisations to examine their exposure and sensitivity to key vulnerabilities to current and projected climate (up to mid- and late century). *Root Foundation Rwanda* is one of these organisations that will certainly need to deal with climate change in the near future and that has, at the same time, the potential to lead discussions about climate change adaptation response options on a local and national level.

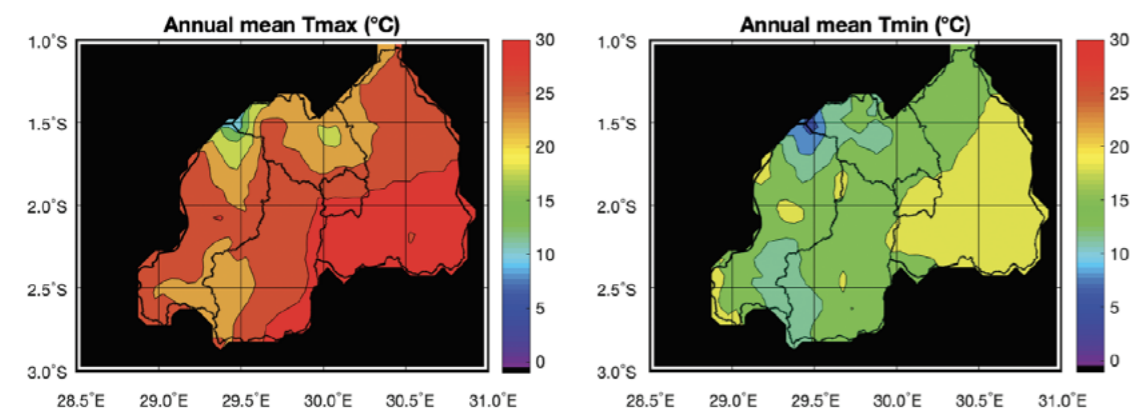
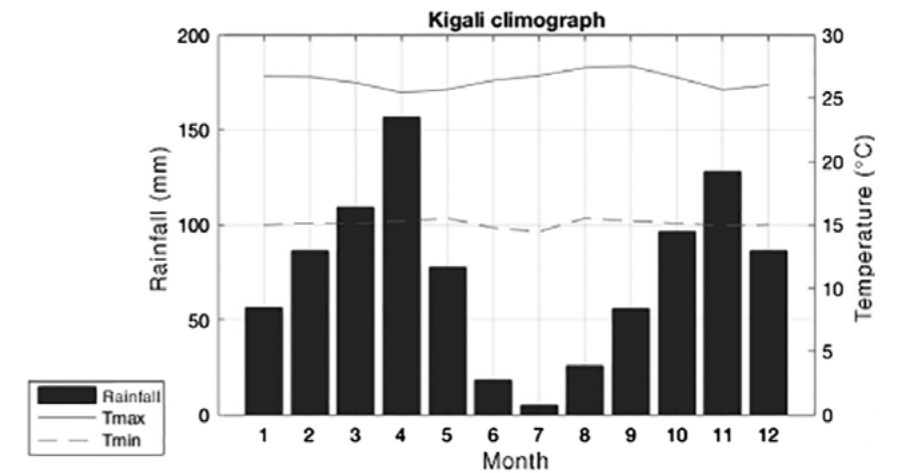


Abbildung 1: Mittlere Temperatur (1987-2016) basierend auf ENACTS-Daten: (links) jährliche Tmax; (rechts) jährliche Tmin (Republik Ruanda, 2018)
Figure 1: Mean temperature (1987-2016) based on ENACTS data: (left) annual Tmax; (right) annual Tmin (Republic of Rwanda, 2018)

Abbildung 2: Klimadiagramme mit mittlerer Niederschlagsmenge und Temperatur für Kigali (Siebert et al. 2019)

Figure 2: Climographs indicating mean rainfall and temperature for Kigali (Siebert et al., 2019)



zu untersuchen. Die *Root Foundation Rwanda* ist eine dieser Organisationen, die sich in naher Zukunft mit dem Klimawandel auseinandersetzen muss und gleichzeitig das Potenzial hat, Diskussionen über Anpassungsmöglichkeiten an den Klimawandel auf lokaler und nationaler Ebene anzuleiten.

Klima in Ruanda

Die ostafrikanische Region weist eine vielfältige Topographie mit großen Seen, Grabenbrüchen und Gebirgen auf, was zu großen Temperatur- und Niederschlagsschwankungen führt (Henninger 2013). Gekennzeichnet durch seine große und variable Höhenlage (950-4500m über dem mittleren Meeresspiegel) weist Ruanda ein tropisch gemäßigt Hochlandklima mit niedrigeren Jahresdurchschnittstemperaturen als normalerweise um den Äquator herum, zwischen 12°C und 30°C (Abbildung 1), und erheb-

Rwandan Climate

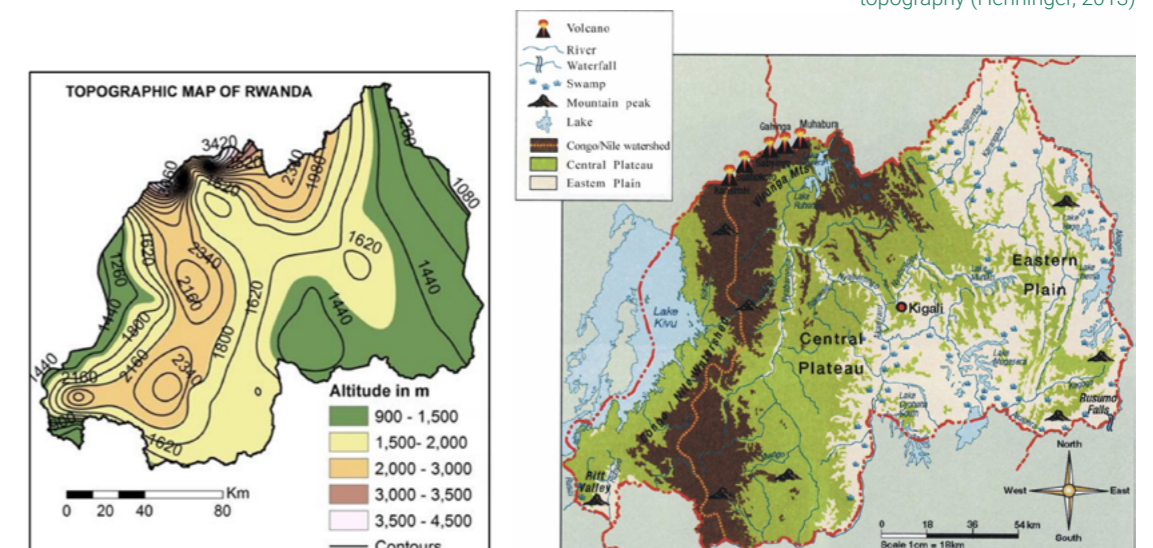
The East African region demonstrates a diverse topography including large lakes, rift valleys and mountains leading to great variations in temperature and precipitation (Henninger, 2013). Characterized by its high elevation and variable altitude (950-4500 AMSL) Rwanda exhibits a tropical moderate highland climate with lower average annual temperatures than usually observed around the equator, ranging between 12°C and 30°C (Figure 1), and considerable differences in precipitation (Figure 2).

Abbildung 4: (rechts): Topographie Ruandas (Henninger 2013)

Figure 4: (right): Rwandan topography (Henninger, 2013)

Abbildung 3: (links): Relief von Ruanda (Republic of Rwanda 2018)

Figure 3: (left): Relief of Rwanda (Republic of Rwanda, 2018)



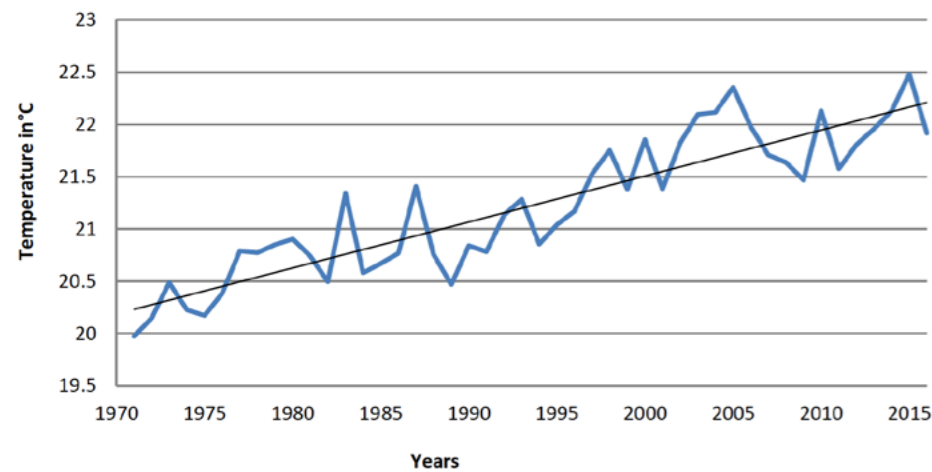


Abbildung 5: Trend der Jahresmitteltemperatur an den Stationen Kemembe und Kigali von 1971 bis 2016 (Republic of Rwanda 2011, 2018)

Figure 5: Trend of annual mean temperature at Kemembe and Kigali stations from 1971 to 2016 (Republic of Rwanda, 2011, 2018)

lichen Niederschlagsunterschieden auf (Abbildung 2). Das Land ist in vier allgemeine Klimazonen unterteilt, wobei Kigali an der Grenze zwischen der zentralen Hochebene Ruandas und der östlichen Tieflandzone liegt, die sich weiter nach Osten ausdehnt (Henninger 2013). Der tief liegende östliche Teil Ruandas ist durch ein trockeneres und wärmeres Klima gekennzeichnet, verglichen mit dem kühleren und feuchteren Klima im gebirgigen und wasserreichen Westen. Typisch für Ostafrika folgt Ruanda einem bimodalen Niederschlagsmuster mit zwei Regenzeiten (MAM; SON) und zwei Trockenzeiten (DJF; JJA) im Jahresverlauf. Das bimodale Niederschlagsmuster kann auf die Intertropische Konvergenzzone (ITCZ) in Äquatornähe zurückgeführt werden, die sich saisonal bewegt und somit zweimal im Jahr durch das Gebiet zieht (Siebert, 2014). Die meiste Feuchtigkeit wird durch Windsysteme aus dem Indischen Ozean und großen Seen (z. B. Viktoriasee) in die Region gebracht (Siebert et al. 2019).

The country is divided into four general climatic zones with Kigali located on the border between Rwanda's central plateau and its eastern lowland zone further expanding to the East (Henninger, 2013). The low-lying Eastern part of Rwanda is characterized by a drier and warmer climate compared to the cooler and wetter climate in the mountainous and water-rich west. Typically for East Africa, Rwanda is following a bimodal precipitation pattern with two rain seasons (MAM; SON) and two dry seasons (DJF; JJA) throughout the year. The bimodal rainfall pattern can be ascribed to the Inter-Tropical Convergence Zone (ITCZ) close to the equator which is moving seasonally and thus passes through the area twice a year (Siebert, 2014). Most moisture is brought to the region by wind systems coming from the Indian Ocean and large lakes (e. g., Lake Victoria) (Siebert et al. 2019).

Current and projected trends Temperature

Trend analyses demonstrate that terrestrial temperatures in most parts¹ of Africa have risen by 0.5°C or more during the last 50–100 years depending on the region (IPCC, 2014). A significant increase in surface temperature has been experienced in East Africa since the 1980s (Anyah & Qiu, 2012). A trend analysis over the period 1971–2016 highlights a significant increase of annual mean surface temperature in Rwanda of around 0.20–0.35°C per decade (Republic of Rwanda, 2011, 2018) of which the highest increase has been observed over the Eastern and South-Western regions of Rwanda.

Temperature projections on Africa of an ensemble of models that participated in the CMIP5² show a continuing increase in mean annual temperature during the mid- and late 21st century under both RCP2.6 and RCP8.5

Aktuelle und prognostizierte Trends Temperatur

Trendanalysen zeigen, dass die terrestrischen Temperaturen in den meisten Teilen¹ Afrikas in den letzten 50–100 Jahren je nach Region um 0,5°C oder mehr angestiegen sind (IPCC, 2014). Ein signifikanter Anstieg der Oberflächentemperatur ist in Ostafrika seit den 1980er Jahren zu verzeichnen (Anyah & Qiu, 2012). Eine Trendanalyse über den Zeitraum 1971–2016 zeigt einen signifikanten Anstieg der jährlichen mittleren Oberflächentemperatur in Ruanda von etwa 0,20–0,35°C pro Jahrzehnt (Republic of Rwanda 2011, 2018), wobei der höchste Anstieg über den östlichen und südwestlichen Regionen Ruandas beobachtet wurde.

Temperaturprojektionen eines Ensembles von Modellen, die am CMIP5² teilgenommen haben, zeigen für Afrika

einen anhaltenden Anstieg der mittleren Jahrestemperatur während der Mitte und zum Ende des 21. Jahrhunderts, sowohl unter RCP2.6- als auch unter RCP8.5-Szenarien (Niang 2014). Es wird erwartet, dass die Temperatur im Vergleich zum globalen mittleren Temperaturanstieg während des 21. Jahrhunderts schneller ansteigt (James & Washington 2012; Sanderson et al. 2011).

Es wird erwartet, dass die Änderungen der Durchschnittstemperatur in Ostafrika bis Mitte bzw. Ende dieses Jahrhunderts im Vergleich zum späten 20. Jahrhundert als Ausgangsperiode im RCP2.6- bzw. RCP8.5-Szenario 2°C erreichen und überschreiten werden (Niang, 2014; Ongoma et al. 2018). In Ruanda wird erwartet, dass die Anzahl der Tage mit Minimal- und Maximaltemperaturen über 2°C im Vergleich zum Mittel 1981–2000 in den nächsten Jahrzehnten häufiger auftreten wird (Anyah & Qiu, 2012), was einen klaren Trend zu höheren Mitteltemperaturen bestätigt (Republic of Rwanda 2011).

Niederschlag

Generell weist der Niederschlag in Ostafrika ein hohes Maß an räumlicher und zeitlicher Variabilität auf, die durch natürliche Prozesse wie die ITCZ, die El Niño Southern Oscillation (ENSO) und den Indian Ocean Dipole (IOD) verursacht wird (Hession & Moore 2011). Ergänzt durch die vielfältige und

scenarios³ (Niang, 2014). Temperature is expected to rise at a faster rate compared to the global mean temperature increase during the 21st century (James & Washington, 2012; Sanderson et al., 2011) Changes in mean temperature in East Africa are expected to reach and surpass 2°C by the mid and end of this century compared to a late 20th century baseline period in the RCP2.6 and RCP8.5 scenarios respectively (Niang, 2014; Ongoma et al., 2018). In Rwanda, the number of days with minimum and maximum temperatures above 2°C compared to a 1981–2000 average are expected to more frequently occur during the next decades (Anyah & Qiu, 2012) confirming a clear trend towards higher mean temperatures (Republic of Rwanda, 2011).

Precipitation

Generally, precipitation in East Africa demonstrates a great degree of spatial and temporal variability caused by natural processes, including the ITCZ, the El Niño Southern Oscillation (ENSO), and the Indian Ocean Dipole (IOD) (Hession & Moore, 2011). Complemented by its diverse and sensitive topography, precipitation projections for Rwanda carry greater uncertainty compared to temperature projections (Rowell, 2011; Siebert et al., 2019).

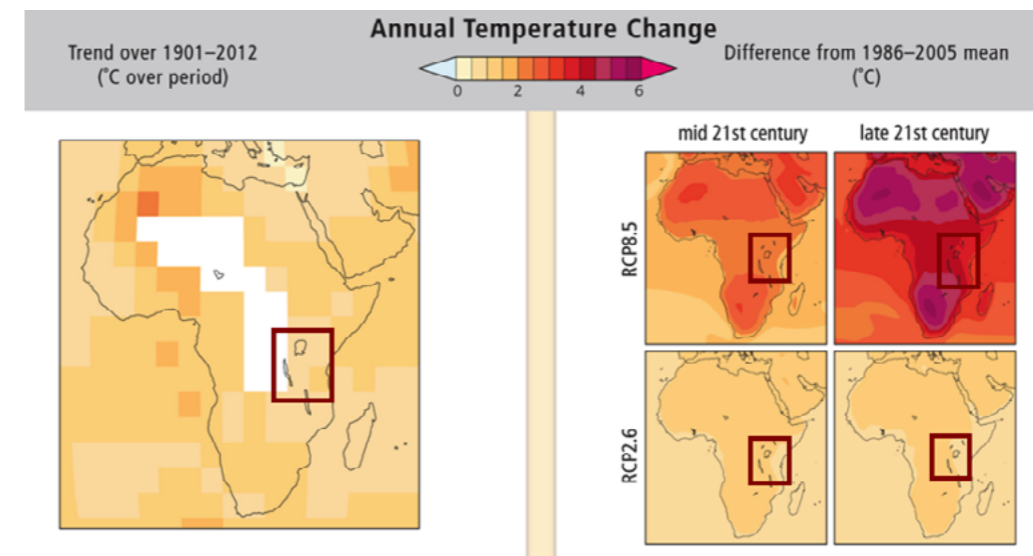


Abbildung 6: Jährliche Temperaturveränderung Afrika (Niang, 2014)

Figure 6: Annual temperature change Africa (Niang, 2014)

¹ Die Klimadatenätze zu den zentralafrikanischen Ländern sind teilweise unvollständig. | The climate data sets on central African countries are partially incomplete.

² Das Coupled Model Intercomparison Project 5 zielt darauf ab, einen Rahmen für koordinierte Experimente zum Klimawandel zu schaffen. | The Coupled Model Intercomparison Project 5 aims to give a framework for coordinated climate change experiments.

³ Mit Hilfe von Integrated Assessment Models (IAMs) wurden repräsentative Emissionspfade (RCPs) entwickelt. RCP2.6 stellt einen strengen Emissionspfad dar, für den der Strahlungsantrieb einen Spitzenwert von 2,6 Wm⁻² erreicht. RCP4.5 und RCP6.0 stellen mittlere Szenarien dar und RCP8.5 einen hohen Pfad, der bis zum Jahr 2100 8,5 Wm⁻² erreicht. | With the use of Integrated Assessment Models (IAMs), Representative Emission Pathways (RCPs) have been developed. RCP2.6 represents a stringent emission pathway for which radiative forcing peaks at 2.6 Wm⁻². RCP4.5 and RCP6.0 represent intermediate scenarios, and RCP8.5 a high pathway reaching 8.5 Wm⁻² by 2100.

»Es ist allerhöchste Zeit sich mit Klimaanpassungsmaßnahmen zu befassen. Dabei sollte jede:r in den Prozess einbezogen werden.«

»It is high time to address climate adaptation measures. Everyone should be involved in the process.«

empfindliche Topographie sind die Niederschlagsprojektionen für Ruanda mit größeren Unsicherheiten behaftet als die Temperaturprojektionen (Rowell 2011; Siebert et al. 2019).

Dem historischen Trend folgend hat der Niederschlag in den vergangenen Jahrzehnten in Ostafrika und in Ruanda während der langen Regenzeit (MAM) (Lyon & DeWitt 2012; Republic of Rwanda, 2018; Rowell et al. 2015; Williams & Funk 2011) und während der Sommerzeit (JJA) (Williams et al. 2012) abgenommen. Im Gegensatz dazu sagt die Mehrheit der Klimamodelle ein feuchteres Klima mit einem Anstieg der Niederschläge und weniger schweren Dürren über Ostafrika voraus (Ongoma et al. 2018; Shongwe et al. 2011; Yang et al. 2014). Diese Diskrepanz, die oft als »ostafrikanisches Paradox« bezeichnet wird, kann verschiedene Erklärungen haben, wie z. B., dass aktuelle Klimamodelle die zugrunde liegenden physikalischen Klimaprozesse nicht vollständig erfassen (Rowell et al. 2015) und die Variabilität, die durch die vielgestaltige Topographie Ruandas verursacht wird.

Neben den Projektionen eines feuchteren Klimas im durchschnittlichen Sinne erwarten Wissenschaftler eine Zunahme der Niederschlagsintensität in den beiden Regenzeiten MAM und OND im 21. Jahrhundert (Seneviratne 2012; Vizi & Cook 2012). Tatsächlich wurde in den vergangenen 30 bis 60 Jahren in Ostafrika (Shongwe et al. 2011) und insbesondere in Ruanda (Republic of Rwanda 2011) eine Zunahme von extremen Niederschlagsereignissen häufiger beobachtet. Ländliche und städtische Gebiete in Ruanda und anderen ostafrikanischen Ländern sind zunehmend durch Überschwemmungen, Erdbeben und Bodenerosionen bedroht. Daten zu gemeldeten hydrometeorologischen Katastrophen in Ruanda zeigen eine starke Zunahme von Extremereignissen in den letzten zwei Jahrzehnten, darunter Überschwemmungen und Erdbeben (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020). Eine Reihe von Überschwemmungen und Erdbeben wurden in Kigali verzeichnet, das historisch gesehen weniger von Katastrophen betroffen war als die westlichen und nördlichen Regionen Ruandas (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020).

Diese Trends und Projektionen liefern der *Root Foundation Rwanda* nützliche Informationen, wenn sie versucht, aktuelle und zukünftige Verwundbarkeiten und Anpassungsoptionen zu kartieren. Es ist jedoch wichtig, daran zu erinnern, dass die oben genannten physikalischen Prozesse sowie die Topographie Ruandas die regionalen Muster um eine große Variabilität und Unvorhersehbarkeit ergänzen. Dies wiederum erschwert die Vorbereitung von Anpassungsstrategien im Zuge der Erstellung geeigneter Reak-

Following the historical trend, rainfall has been decreasing over the last decades in East Africa and in Rwanda during the long rains (MAM) (Lyon & DeWitt, 2012; Republic of Rwanda, 2018; Rowell et al., 2015; Williams & Funk, 2011) and during the summer season (JJA) (Williams et al., 2012). In contrast, the majority of climate models predict a wetter climate with a rise in precipitation and less severe droughts over East Africa (Ongoma et al., 2018; Shongwe et al., 2011; Yang et al., 2014). This discrepancy, which is often called the »East African paradox«, may have various explanations such as that current climate models do not fully capture the underlying physical climatic processes (Rowell et al., 2015) and the variability caused by Rwanda's varied topography.

Besides the projections of a wetter climate in an average sense, scientists are expecting an increase in the intensity of precipitation in the two rain seasons MAM and OND during the 21st century (Seneviratne, 2012; Vizi & Cook, 2012). An increase in extreme rainfall events has effectively been witnessed more frequently during the last 30 to 60 years in East Africa (Shongwe et al., 2011) and particularly in Rwanda (Republic of Rwanda, 2011). Rural and urban areas in Rwanda and other East African countries are increasingly under threat of flooding, landslides, and soil erosions. Data on reported hydrometeorological disasters in Rwanda reveal a sharp increase of extreme events during the last two decades, including floods and landslides (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020). A number of floods and landslides have been recorded in Kigali, which has historically been less impacted by disasters compared to the western and northern regions of Rwanda (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020).

These trends and projections provide useful information to *Root Foundation Rwanda* when attempting to map current and future vulnerabilities and options for adaptation. However, it is important to recall that above-mentioned physical processes as well as Rwanda's topography add great variability and unpredictability to regional patterns. This in turn complicates preparing adaptation strategies building proper response plans. As suggested by research on similar complicated terrains, adaptation measures need to preliminarily be tested against various future temperature and precipitation scenarios in order to forestall maladaptation (Warnatzsch & Reay, 2019).

Especially in the last decade, Kigali has more frequently been hit by extreme rainfalls and floods (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020; Republic of Rwanda, 2018). The severe storms and floods in December 2019 (Nkurunziza, 2019) and the floods and landslides in the beginning of 2020 (Mugisha, 2020) are only some of the

tionspläne. Wie die Forschung in ähnlich komplizierten Gebieten nahelegt, müssen Anpassungsmaßnahmen im Vorfeld gegen verschiedene zukünftige Temperatur- und Niederschlagsszenarien getestet werden, um eine Fehl-anpassung zu vermeiden (Warnatzsch & Reay 2019).

Vor allem im vergangenen Jahrzehnt wurde Kigali häufiger von extremen Regenfällen und Überschwemmungen heimgesucht (EM-DAT: The Emergency Events Database, 2020; Republic of Rwanda, 2018). Die schweren Stürme und Überschwemmungen im Dezember 2019 (Nkurunziza 2019) und die Überschwemmungen und Erdbeben Anfang 2020 (Mugisha 2020) sind nur einige der vergangenen Extreme, die Kigali stark beeinträchtigt haben.

Die Schäden vergangener extremer Wetterereignisse in Ruanda und speziell in Kigali sind ein aussagekräftiger Hinweis auf die Anfälligkeit der *Root Foundation Rwanda* für aktuelle Muster sowie die Vorhersage einer Zunahme extremer Niederschlagsereignisse und eines Temperaturanstiegs. Bis heute war die *Root Foundation Rwanda* noch nicht in der Lage, Maßnahmen zu ergreifen, um ihre Gefährdung und Empfindlichkeit zu verringern.

Die *Root Foundation Rwanda* kann auf ein wachsendes Netzwerk von nationalen und internationalen Partnern, eine schnell wachsende Gemeinschaft, motivierte Mitarbeitende und das steigende Interesse anderer großer Organisationen zurückgreifen, die von der Arbeit der *Root Foundation Rwanda* angezogen werden und zur Zusammenarbeit bereit sind. Daher könnte die Zeit reif sein, sich mit der Anpassung an den Klimawandel zu befassen und einen Prozess schrittweiser Anpassungsmaßnahmen einzuleiten, die betriebswirtschaftliche, technische und strategische Maßnahmen umfassen.

Ziel sollte es sein, aufbauend auf bestehenden Ressourcen jeden in den Anpassungsprozess einzubeziehen, um das Lernen zu fördern und sicherzustellen, dass die Anpassung an den Klimawandel die abstrakte Welt verlässt – etwas, das auch von der ruandischen Regierung angestrebt und in ihrer nationalen Strategie für Klimawandel und kohlenstoffarme Entwicklung (NSCCLCD) formuliert wird (Republic of Rwanda 2011, 2020). //

past extremes that strongly impacted Kigali.

Damages of past extreme weather events in Rwanda and specifically in Kigali are a sound indication of *Root Foundation Rwanda's* vulnerabilities to current patterns and the prediction of an increase in extreme precipitation events and a rise in temperature. Up until today, *Root Foundation Rwanda* has not yet been in the position to take concrete action to lower its exposure and sensitivity.

However, *Root Foundation Rwanda* can resort to a growing network of national as well as international partners, a fast growing community, motivated employees, and the rising interest of other large organisations attracted by *Root Foundation Rwanda's* work and willing to cooperate. Thus, the time might be right to start engaging in climate change adaptation and to initiate a process of incremental adaptation actions that involve managerial, technical and strategic responses.

Building on its resources, the aim should be to involve everyone in the adaptation process to foster learning and to ensure that climate change adaptation leaves the abstract world – something that is also aimed for by the Rwandan's government and articulated in its National Strategy for Climate Change and Low Carbon Development (NSCCLCD; Republic of Rwanda, 2011, 2020). //

References

Anyah, R. O., & Qiu, W. (2012). Characteristic 20th and 21st century precipitation and temperature patterns and changes over the Greater Horn of Africa. *International journal of climatology*, 32(3), 347-363. doi:10.1002/joc.2270

Bizimungu, J. (2020). British startup to open 'Solar Business Parks' in Rwanda. *The New Times*. Retrieved from <https://www.newtimes.co.rw/news/british-startup-open-solar-business-parks-rwanda>

EM-DAT: The Emergency Events Database. (2020). Africa. Retrieved from: www.emdat.be

Henninger, S. M. (2013). Does the global warming modify the local Rwandan climate? *Natural Science*, 5(1A), 124-129.

Hession, S. L., & Moore, N. (2011). A spatial regression analysis of the influence of topography on monthly rainfall in East Africa. *International journal of climatology*, 31(10), 1440-1456. doi:10.1002/joc.2174

Hofstede, G. (1980). Motivation, leadership, and organization: Do American theories apply abroad? *Organizational dynamics*, 9(1), 42-63. doi:10.1016/0090-2616(80)90013-3

James, R., & Washington, R. (2012). Changes in African temperature and precipitation associated with degrees of global warming. *Climatic change*, 117(4), 859-872. doi:10.1007/s10584-012-0581-7

Lyon, B., & DeWitt, D. G. (2012). A recent and abrupt decline in the East African long rains. *Geophysical research letters*, 39(2), n/a. doi:10.1029/2011gl050337

Mugisha, E. C. (2020). Flash floods ravage Nyarugunga neighborhood. *The New Times*. Retrieved from <https://www.newtimes.co.rw/news/flash-floods-ravage-nyarugunga-neighborhood>

Niang, I., O.C. Ruppel, M.A. Abdrabo, A. Essel, C. Lennard, J. Padgham, and P. Urquhart. (2014). Africa. In V. R. Barros, C.B. Field, D.J. Dokken, M.D. Mastrandrea, K.J. Mach, T.E. Bilir, M. Chatterjee, K.L. Ebi, Y.O. Estrada, R.C. Genova, B. Girma, E.S. Kissel, A.N. Levy, S. MacCracken, P.R. Mastrandrea, and L.L. White (Ed.), *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part B: Regional Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (pp. 1199-1265). United Kingdom and New York, NY, USA: Cambridge University Press.

Nkurunziza, M. (2019). Extreme weather costs 10% of national budget – Biruta. *The New Times*. Retrieved from <https://www.newtimes.co.rw/news/extreme-weather-costs-10-national-budget-biruta>

Nkurunziza, M. (2020). City of Kigali in Rwf30 billion deficit for drainages. *The New Times*. Retrieved from <https://www.newtimes.co.rw/news/city-kigali-rf30-billion-deficit-drainages>

Ongoma, V., Chen, H., & Gao, C. (2018). Projected changes in mean rainfall and temperature over East Africa based on CMIP5 models. *International journal of climatology*, 38(3), 1375-1392. doi:10.1002/joc.5252

Republic of Rwanda. (2011). *Green Growth and Climate Resilience: National Strategy for Climate Change and Low Carbon Development*. Kigali, Rwanda

Republic of Rwanda. (2018). *Third National Communication: Report to the United Nations Framework Convention on Climate Change*. Kigali, Rwanda • Republic of Rwanda. (2020). *Rwanda Vision 2020*. Retrieved from Kigali: http://www.devpartners.gov.rw/fileadmin/templates/docs/Frameworks/Local/Rwanda_Vision_2020.pdf

Root Foundation Rwanda. (2020). *what we do*. Retrieved from <https://www.rootfoundation.org.rw>

Rowell, D. P. (2011). Sources of uncertainty in future changes in local precipitation. *Climate dynamics*, 39(7-8), 1929-1950. doi:10.1007/s00382-011-1210-2

Rowell, D. P., Booth, B. B. B., Nicholson, S. E., & Good, P. (2015). Reconciling Past and Future Rainfall Trends over East Africa. *Journal of climate*, 28(24), 9768-9788. doi:10.1175/jcli-d-15-0140.1

Sanderson, M. G., Hemming, D. L., & Betts, R. A. (2011). Regional temperature and precipitation changes under warming. *Philosophical transactions of the Royal Society of London. Series A: Mathematical, physical, and engineering sciences*, 369(1934), 85-98. doi:10.1098/rsta.2010.0283

Seneviratne, S. I., Nicholls, D. Easterling, C.M. Goodess, S. Kanae, J. Kossin, Y. Luo, J. Marengo, K. McInnes, M. Rahimi, M. Reichstein, A. Sorteberg, C. Vera, and X. Zhang. (2012). Changes in climate extremes and their impacts on the natural physical environment. In

C. B. Field, V. Barros, T.F. Stocker, D. Qin, D.J. Dokken, K.L. Ebi, M.D. Mastrandrea, K.J. Mach, G.-K. Plattner, S.K. Allen, M. Tignor, and P.M. Midgley (Ed.), *Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation. A Special Report of Working Groups I and II of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (pp. 109-230). Cambridge, UK and New York, NY, USA: Cambridge University Press.

Shongwe, M. E., van Oldenborgh, G. J., van den Hurk, B., & van Aalst, M. (2011). Projected Changes in Mean and Extreme Precipitation in Africa under Global Warming. Part II: East Africa. *Journal of climate*, 24(14), 3718-3733. doi:10.1175/2010jcli2883.1

Siebert, A. (2014). Hydroclimate Extremes in Africa: Variability, Observations and Modeled Projections: *Hydroclimate Extremes in Africa. Geography compass*, 8(6), 351-367. doi:10.1111/gec3.12136

Siebert, A., Dinku, T., Vuguziga, F., Twahirwa, A., Kagabo, D. M., del-Corral, J., & Robertson, A. W. (2019). Evaluation of ENACTS-Rwanda: A new multi-decade, high-resolution rainfall and temperature data set – *Climate dynamics*. *International journal of climatology*, 39(6), 3104-3120. doi:10.1002/joc.6010

UKCIP. (2020a). 4 Adaptation options. Retrieved from <https://www.ukcip.org.uk/wizard/adaptation-options/>

UKCIP. (2020b). BACLIAT vulnerability assessment. Retrieved from <https://www.ukcip.org.uk/wizard/future-climate-vulnerability/bacliat/>

UKCIP. (2020c). LCLIP: Local Climate Impacts Profile. Retrieved from <https://www.ukcip.org.uk/wizard/current-climate-vulnerability/lclip/>

Vizy, E. K., & Cook, K. H. (2012). Mid-Twenty-First-Century Changes in Extreme Events over Northern and Tropical Africa. *Journal of climate*, 25(17), 5748-5767. doi:10.1175/jcli-d-11-00693.1

Warnatzsch, E. A., & Reay, D. S. (2019). Temperature and precipitation change in Malawi: Evaluation of CORDEX-Africa climate simulations for climate change impact assessments and adaptation planning. *The Science of the total environment*, 654, 378-392. doi:10.1016/j.scitotenv.2018.11.098

Williams, A. P., & Funk, C. (2011). A westward extension of the warm pool leads to a westward extension of the Walker circulation, drying eastern Africa. *Climate dynamics*, 37(11-12), 2417-2435. doi:10.1007/s00382-010-0984-y

Williams, A. P., Funk, C., Michaelsen, J., Rauscher, S. A., Robertson, I., Wils, T. H. G., ... Loader, N. J. (2012). Recent summer precipitation trends in the Greater Horn of Africa and the emerging role of Indian Ocean sea surface temperature. *Climate dynamics*, 39(9-10), 2307-2328. doi:10.1007/s00382-011-1222-y

Yang, W., Seager, R., Cane, M. A., & Lyon, B. (2014). The East African Long Rains in Observations and Models. *Journal of climate*, 27(19), 7185-7202. doi:10.1175/jcli-d-13-00447.1

WIE GEHT ES WEITER?

PROSPECTS: WHAT'S NEXT?

2022 schloss die *Root Foundation Rwanda* das »Talent and Ethics Development Program« in Kooperation mit der Mastercard Foundation ab, das über 400 jungen Erwachsenen ein dreimonatiges künstlerisches Training ermöglicht hat. Die Organisation koordiniert indes weiterhin ihre drei Hauptprogramme: wöchentliche Musik-, Sport- und Diskussionsaktivitäten zur Förderung der **persönlichen Entwicklung** von mehr als 200 Kindern; das Sponsoring der **Schulbildung** von mehr als 50 Kindern, d.h. Schulgebühren, -materialien und Krankenversicherung; und Beratungsgespräche mit **Erziehungsberechtigten** sowie berufsspezifische Initiativen für Mütter.

Das Team der *Root Foundation Germany* ist überzeugt, dass es sich hierbei um eine einzigartige Organisation in Ruanda handelt, die es wert ist, unterstützt zu werden. Details zu Spendenoptionen finden Sie auf der Rückseite. Doch es gibt auch andere Möglichkeiten, sich zu engagieren. Die *Root Foundation Germany* möchte etwa ihr ehrenamtliches Team erweitern. Sprechen Sie uns gern an, wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit haben – oder wenn Sie Fragen oder Anregungen mitbringen!

Bei Interesse an der Arbeit beider Organisationen folgen Sie uns doch gern auf Social Media – insbesondere unserer Instagram-Seite [rootfoundation.germany](https://www.instagram.com/rootfoundation.germany). Ebenso können Sie sich auch für Updates via E-Mail anmelden: In dem Fall schreiben Sie uns bitte an info@rfgermany.org, dass Sie mit der Zusendung von Newslettern via E-Mail einverstanden sind.

Nun machen Sie es gut – tuzabonana! (Kinyarwanda für: Wir sehen uns!) //

In 2022, *Root Foundation Rwanda* concluded the »Talent and Ethics Development Program« in cooperation with Mastercard Foundation – which saw more than 400 youth graduate from a 3-month artistic training. The NGO continues to coordinate its main programs: weekly music, sports and discussion activities to support more than 200 children in their **personal development**; sponsorship of the **education** of more than 50 children, i.e., school fees, materials and health insurance; and advice sessions for **parents** and vocational activities for mothers.

The team of *Root Foundation Germany* continues to be convinced that this is a unique organisation in Rwanda, which is worth supporting. You can find donation options right at the back of this edition - but donating is not the only possible way to get involved. *Root Foundation Germany* would also like to expand its volunteer team. Please feel free to reach out, should you be interested in joining us – or if you simply have any questions or feedback!

If you are interested in the work of both organisations, feel free to follow us on social media - especially on Instagram via the handles/pages [rootfoundation.germany](https://www.instagram.com/rootfoundation.germany) and [rootfoundation.rw](https://www.instagram.com/rootfoundation.rw). You can also sign up for updates via email: In that case, please write to us at info@rfgermany.org, indicating that you consent to receiving newsletters via email.

Now take care - tuzabonana! (Kinyarwanda for: We will see each other!) //

Impressum

Redaktionsanschrift | Editorial office address

Root Foundation Germany e.V.
Paradiesstraße 68 | 01445 Radebeul

Redaktion | Editors

Elisa Werfel | Annika Böttcher | Leander Heblisch | Maximilian Cramer | Eraste Tuyishimire

Artredaktion | Bildredaktion – Art direction | Picture editing

Elisa Werfel

Mitarbeit | Autor:innen – Cooperation | Authors

Annika Böttcher | York-Philipp Cramer | Marie Dudek | Iradukunda Gisele | Lea Göpel | Lina Günzel | Victor Kagimba | Weronika Kieszniewski | Paula Specht | Eraste Tuyishimire | Ursula Wussow

Lektorat (deutsch & englisch) | Editing (german & english)

Annika Böttcher | Leander Heblisch | Elisa Werfel

Cover

Mousa Ali (links), Christian (rechts)

Bildnachweise | Picture credits

Root Foundation Rwanda S. | p. U1, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 25, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 45, 46, 47, 49, U4, Muragwa Cheez Bienvenue S. | p. 3, Nsekonziza Miriam S. | p. 3, 6, Francois Duniya S. | p. 3, Dr. Johannes Werfel S. | p. U2, Umutoni Divine S. | p. 3, Annika Böttcher S. | p. U2, Maximilian Cramer S. | p. U2, Leander Heblisch S. | p. U2, Elisa Werfel S. | p. U2, Lea Göpel S. | p. 13, Marie Dudek S. | p. 26, Ursula Wussow S. | p. 29, 30, Jan Fischer S. | p. 32, 33, Iradukunda Gisele S. | p. 48, Victor Kagimba S. | p. 58, Eraste Tuyishimire S. | p. 50, 53, 54



Wir freuen uns über Ihre Unterstützung!

We look forward to your support!

Mit Ihrer Spende leisten Sie einen entscheidenden Beitrag dafür, dass die engagierte und wichtige Arbeit der *Root Foundation Rwanda* weiterhin finanziert wird – ob individuell, als Familie, Firma, oder zu einem besonderen Anlass.

Wir würden uns freuen, Sie für eine regelmäßige Spende zu gewinnen, damit die Organisation besser planen, d. h. ein kontinuierliches, zuverlässiges sowie qualitativ hochwertiges Angebot machen.

Sie sind ebenso herzlich willkommen, Vereinsmitglied von *Root Foundation Germany e.V.* zu werden und unsere Partnerschaft mit *Root Foundation Rwanda* zu fördern oder aktiv mitzugestalten.

Weitere Informationen zu unserer Arbeit, zum Spenden und zur Partnerschaft sowie ein Spendenformular finden Sie auf unserer Website. Wir freuen uns von Ihnen zu hören.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

With your donation you make a decisive contribution to ensure that the committed and important work of *Root Foundation Rwanda* continues to be financed – you can donate individually, as a family or organisation or for a special occasion.

We would be pleased to engage you to donate on a regular basis, so that the organization can plan better, i. e. make a continuous, reliable and high quality offer.

You are also very welcome to become a member of *Root Foundation Germany e.V.* and actively participate in shaping our partnership with *Root Foundation Rwanda*.

Further information about our work as well as our donation form can be found on our website. We look forward to hearing from you.

Thank you for your trust in us.

Kontakt | Contact:

Root Foundation Germany e.V.
www.rootfoundation-germany.org
Email: info@rfgermany.org

Spendenkonto | Donation account:

Skatbank
Root Foundation Germany e.V.
IBAN: DE73 8306 5408 0004 1311 26
BIC: GENODEF1SLR

Zum Spendenformular:

[rootfoundationgermany.org/spenden](https://www.rootfoundationgermany.org/spenden)

To the donation form:

[rootfoundationgermany.org/donation](https://www.rootfoundationgermany.org/donation)

Folgt | follow *Root Foundation Germany* auf:



Folgt | follow *Root Foundation Rwanda* auf:

